


Safety instructions	p.2	EN
Güvenlik talimatları	p.8	TR
Przepisy bezpieczeństwa	p.14	PL
Правила техники безопасности	p.21	RU
Drošības norādījumi	p.28	LV
Saugos instrukcijos	p.34	LT
Ohutusjuhised	p.40	ET
Қауіпсіздік нұсқаулары	p.46	KK

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.

- This appliance is designed for domestic use only. Please read this safety advice carefully. The manufacturer shall accept no liability for any use that does not comply with the instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been knocked or dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but take it to the nearest Service Centre to your home as special tools are required to carry out any repairs safely.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- To recharge the battery, please use only the detachable power unit (charger) supplied with the appliance.
- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).

 If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.

- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Do not touch the rotating parts without turning off the vacuum cleaner.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For cleaning and maintenance please refer to the manual.
- **For countries subject to European regulations (marking C €):** This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe

use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.

• **For other countries that are not subject to European regulations:** This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

PLEASE READ BEFORE USE

- Before using the appliance, please collect all the objects on the floor (please refer to the IFU)
 - To avoid any incident, do not let the robot pass over other appliances electric cords.
 - Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
 - The vacuum cleaner should be put on charge after use so that its battery is always fully charged for optimal dust removal performance and battery life.
 - For prolonged absences (holidays, etc.), the charger should be unplugged from the mains. This may mean some loss of battery life due to self-discharge.
 - Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- According to model:
- Do not use the appliance on deep pile carpet, animal hair or fringes.
 - Switch to "min" to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces.
 - Switch to "TURBO/BOOST" for optimum dust removal performance (depending on the model) on all types of very dirty floors.
 - Do not use your vacuum without an engine protection filter.
 - Do not wash the dust collector components or the engine protection filter in a dishwasher.

SAFETY GUIDELINES FOR LASER PRODUCTS* (*depending on the model)



LASER: the navigation sensor contains a Class 1 laser in compliance with the EN 60825-1 standard during all operating procedures.

- Never point the laser at another person.
- Do not look at the direct or reflected beam.
- Always turn off the robot vacuum cleaner when carrying out any maintenance tasks.
- Any change or attempt to repair the robot vacuum cleaner or the navigation sensor is strictly prohibited and poses a risk of hazardous exposure to radiation.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS* (*depending on the model)

• This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. Do not place a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should

be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.

- The batteries must be handled with care. Do not put the batteries in your mouth. Do not let the batteries come in contact with other metal objects such as rings, nails or screws. Be careful not to provoke internal short-circuits in the batteries by inserting metal objects through their extremities. If a short-circuit does occur, the temperature of the batteries could rise dangerously, causing serious burns or even catching fire. If the batteries are leaking, do not rub your eyes or mucous membranes. Wash your hands and your rinse eyes in clean water. If discomfort persists, contact your doctor.

It is important that you remove the batteries before throwing away your appliance. In order to do this, visit an authorised Service Centre. Do not throw the battery block into the waste bin; take it to the authorised Tefal Service Centre nearest to your home or to a place specially designated to process such type of waste.

SAFETY GUIDELINES FOR MOPPING SYSTEM

Please refer to the instructions supplied with your robot vacuum cleaner and the instructions supplied with this accessory so that you are aware of the instructions for use.

Please take note of the following additions to the safety manual for using this accessory.

TO BE READ BEFORE FIRST USE

- Do not allow the robot vacuum cleaner to move over the power cable of other appliances or other types of cables as this may result in danger.
- Do not use any cleaning solutions on your robot vacuum cleaner; use water only. Fill the tank up to the maximum level mark.
- The cable must be disconnected from the power outlet before performing any maintenance or before cleaning the appliance.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Let's help protect the environment,



- ① Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.
- This label indicates that this product must not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing.
Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements.
If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

EU SIMPLIFIED CONFORMITY DECLARATION

Groupe SEB declares that the radio equipment complies with the 2014/53/EU directive. EU Declaration of Conformity's full statement can be viewed at the following web address : <https://www.rowenta.fr/eu-declaration-of-conformity>

Wifi Frequency band operated: **2400-2483.5** MHz

Maximum radio frequency power: **17 ± 1.5dBm@11b / 14 ± 1.5 dBm@11g / 14 ± 1.5 dBm@11n**

Bluetooth Frequency band operated : **2400 - 2483.5** MHz

Bluetooth Maximum radio frequency power : **10** dBm

Groupe SEB declares that the radio equipment complies with Regulation 801/2013. The networked standby power consumption of the equipment is 1.9 W.

Troubleshooting

Error code	Notification in app	Reason	Solution
1	Main Brush Stuck.	The main brush is twisted or jammed.	The rolling brush may be entangled with foreign matters. Please remove and clean it, its connections, its cover and the suction inlet.
2	Side Brush Error.	Open circuit or short circuit of side brush motor.	The side brush may be dysfunctionnal. Please clean it and start again. If this errors occurs multiple times, please contact consumer service.
3	Side Brush Stuck.	Side brush is twisted or stuck.	The side brush may be entrangled with foreign matters. Please clean and restart the robot.
4	Device Tilted.	When starting, the ground inclination is more than 10 °, please put the machine on a level ground to start.	The robot is tilted during startup. Please put the robot on the horizontal ground to start.


Error code	Notification in app	Reason	Solution
5	Front Bumper Stuck.	The front bumper is stuck, not loose/the crash bar or crash sensor is stuck.	The collision bumper is stuck. Please tap repeatedly to remove foreign matters. If there is no foreign matter, please relocate it and then start the robot.
6	Dust box missing.	The dust box is not in place and the cleaning mode is turned on.	Please install the dust box and filter back, and make sure that filter and dust box are installed in place. Then please restart the robot.
7	Water tank missing.	The water tank is not in place and the cleaning mode is turned on.	Please install the water tank or turn off wet cleaning mode. Then please restart the robot.
8	Anti-drop sensor blocked, please wipe.	Cliff sensor blocked.	The robot may be suspended. Please relocate it and start. If the anti-drop sensor is too dirty, it may also cause the fault. Please wipe the anti-drop sensor to eliminate the fault.
9	Main Brush Error.	Roller brush open circuit or short circuit.	The main brush may be dysfunctionnal. Please clean it and start again. If this error occurs multiple times, please contact consumer service.
10	Laser Sensor Stuck.	The laser ranging sensor is stuck by foreign matter, please remove the foreign matter.	The laser distance sensor is stuck by foreign matter. Please clear it.
11	Suction Motor Error.	Fan motor open circuit or short circuit.	The suction motor may be dysfunctionnal. Please contact consumer service.
12	Laser Sensor Error.	Laser sensor open circuit or short circuit.	The laser sensor may be dysfunctionnal. Please clean it and start again. If this error occurs multiple times, please contact consumer service.
13	The passage of the dust collector is blocked, please clean up.	The host receives the pipe blocking signal sent by the automatic dust collecting station (depending on model).	Please clean the passage of the dust collector.
14	Water Pump Error.	Water pump open circuit or short circuit.	The water pump may be dysfunctionnal. Please clean it and start again. If this error occurs multiple times, please contact consumer service.
15	The machine is trapped. Please put machine on the ground to restart.	The machine is trapped, please remove the obstacles around the machine.	The robot may be stuck or trapped. Please clear obstacles around the robot.
16	Laser Cover Stuck.	The upper cover of the laser range sensor is squeezed.	The laser cover is stuck by foreign matter. Please clear it.

Error code	Notification in app	Reason	Solution
17	Please check the cover or dust bag of the automatic dust collecting station.	(Depending on model) There is no dust bag in the station. The dust bag is not correctly installed. The flip cover of the station is open.	Please replace the dust bag or close the upper cover of the automatic dust collecting station.
18	Laser Sensor Blocked.	The laser ranging sensor is blocked, please clear the blocking. Multi-reflective environments such as mirrors and metallic surfaces will also affect the normal operation of the laser ranging sensor. Please move the machine to a new location to start.	The laser cover is stuck by foreign matter. Please clean it.
19	Water Tank Vibration Motor Error.	The vibration motor inside the water tank is open or short-circuited.	The vibrating water tank may be dysfunctionnal. Please clean it and start again. If this error occurs multiple times, please contact consumer service.
20	Restricted area detected, please move to a new location to start.	The machine detects that its position is within the restricted area.	The robot is too close to a restricted area during starting. Please relocate it to start.
21	Battery Error. Please refer to the manual or APP.	The battery is open or shorted or the battery temperature is too high. The charging voltage is more than 16.9V and the charging current is more than 1A.	Please open the battery compartment, check whether the battery is properly connected, and try to restart the robot. The battery temperature is too high or too low. Please wait for the battery temperature to be normal. If the error persists, please contact our consumer service.
22	The wheel is suspended, please put the machine on the ground to start.	Wheel off the ground.	One wheel is suspended, please put the machine on the ground to start.
23	Front Sensor Error.	3D Vision (depending on model) module open circuit or short circuit.	The front navigation sensor may be dysfunctionnal. Please clean it and start again. If this error occurs multiple times, please contact consumer service."
24	Wheel Motor Error.	Open circuit or short circuit of wheel motor.	One wheel may be dysfunctionnal. Please clean it and start again. If this error occurs multiple times, please contact consumer service.
25	Wheel Stuck.	Wheel jammed, current value too high/main wheel jammed or twisted.	If any wheel is stuck, please check whether any foreign matter is stuck in the wheel and clear it.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenliğiniz için, bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:

- Bu cihaz sadece ev içinde ve ev işleri için kullanılabilir. Bu güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Ürünün uygunsuz veya kullanım kılavuzuna aykırı bir şekilde kullanılması halinde markamız sorumlu tutulamaz.
- Süpürge, elektrikli bir alettir : Normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
- Düşüyse, görünür hasarları veya işleyiş bozuklukları varsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda cihazı açmaya çalışmayın, evinize en yakın yetkili servise gönderin. Tehlikeli durumları önlemek için yapılacak her tamirat işleminde özel aletlerin kullanılması gerekir.
- Tamirat işlemleri sadece uzmanlar tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır: bir cihazı kendi kendine tamir etmeye çalışmak, kullanıcı için tehlike teşkil eder. Sadece kesinlikle orijinal aksesuarlar (filtreler, aküler...) kullanın.
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Akünün şarj edilmesi için sadece cihazın teslimat kapsamında bulunan çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) kullanın.
- Cihaz kaldırılmadan önce akünün tümüyle çıkarılmış olması gerekir.
- Akünün çıkarılması sırasında cihaz şebekeden çıkarılmış olmalıdır.
- Akü emniyetli şekilde imha edilmelidir.
- Bu transformatörün harici esnek kablosu değiştirilemiyorsa; kablo hasarlıysa veya çalışmıyorsa transformatör hurdaya çıkarılır: Üretici tarafından tedarik edilen güç ünitesinden (şarj cihazı) farklı bir model kullanmayın ve Müşteri Desteği veya size en yakın onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin [evrensel çıkartılabilir güç ünitesinin (şarj cihazı) kullanılması garantiyi geçersiz kılar].

 Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç kaynağı hurdaya çıkarılır.

- Çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) prizden çekerken asla elektrik kablосundan çekmeyin.
- Bakım ve temizlikten önce daima cihazı kapatın.
- Elektrikli süpürgeyi kapatmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürgeyle asla su veya herhangi başka bir sıvı dökülmüş zeminleri, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları..), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin, dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Temizlik ve bakım işlemleri için kullanım kılavuzuna bakın.
- **Avrupa düzenlemelerine tabi ülkeler için (CE işareti)** : Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile deneyim ve bilgi eksiği olan kişiler veya bedensel, duyuşsal ve zihinsel engelleri olan kişiler tarafından, sadece cihazın kullanımı ve riskleri konusunda kesin şekilde bilgilendirilmiş ve eğitilmişler ise kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan

çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj) 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.

• **Avrupa düzenlemelerine tabi olmayan diğer ülkeler için:** Bu cihaz bedensel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, yalnızca cihazın kullanımına dair bilgilendirilmiş olmaları koşuluyla güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazı kullanabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim

İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Cihazı kullanmadan önce, lütfen yerdeki tüm nesnelere toplayın (lütfen Kullanma Talimatları'na başvurun)
- Herhangi bir kazayı önlemek için, robotun diğer cihazların elektrik kablolarının üzerinden geçmesine izin vermeyin.
- Elektrikli süpürge için şarj aletinin üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin (volta) elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Gerilim uyumsuzluğundan oluşabilecek tüm hatalar cihaza tamir edilemez şekilde hasar verebilir ve garantisini geçersiz kılar.
- Kullandıktan sonra cihazın yeniden şarja takılması tavsiye edilir. Böylece cihaz her zaman optimal şekilde şarj edilmiş ve kullanıma hazır olur ve size cihazın süpürme performansından ve gücünden günün her saati faydalanma olanağını sunar.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda (tatil...) şarj aletinin prizden çıkarılması tavsiye edilir. Bu durumlarda şarj kendi kendine bittiğinden cihazın şarj gücü azalabilir.
- Hava girişini bloke edebilecek ve hasar verebilecek iri atıkları süpürmeyin.

Modele göre:

- "Min" konumu, kalın veya hassas halıların ve duvardan duvara halıların ve hassas yüzeylerin süpürülmesi içindir.
- "TURBO/BOOST" konumu, aşırı kirlenme durumunda her tip zeminde en iyi temizlik ve süpürme performansı (modele göre) içindir.
- Elektrik süpürgeyi motor koruma filtresi olmadan çalıştırmayın.
- Toz haznesinin veya motor koruma filtresinin parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayın.

LAZERLİ ÜRÜNLER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI* (*modellere göre)



LAZER: Navigasyon sensöründe tüm çalıştırma prosedürlerinde EN 60825-1 normuna uygun 1. sınıf bir lazer bulunur.

- Lazeri kesinlikle insanların üzerine yöneltmeyin.
- Doğrudan veya yansıyan ışına bakmaktan kaçının.
- Bakım görevlerini yerine getirirken daima robot elektrikli süpürgeyi kapatın.
- Robot elektrikli süpürge veya navigasyon sensörünü herhangi bir şekilde modifiye etmek (değiştirmek) veya onarma girişiminde bulunmak kesinlikle yasaktır ve tehlikeli bir şekilde radyasyonlara maruz kalma riski vardır.

AKÜYE DAİR GÜVENLİK TALİMATLARI* (*modellere göre)

• Bu cihaz, güvenlik sebeplerinden dolayı sadece profesyonel bir tamircinin tedarik edebileceği aküler (Lityum İyon) içerir. Akü (Lityum İyon) şarjı tutamayacak duruma geldiğinde çıkartılmalıdır. Aküleri yenilemek için yakınınızdaki bir yetkili servise başvurun.

• Aküler ile ilgili işlemlerde dikkatli davranın. Aküleri ağzınıza sokmayın. Akülerin kenarlarına metal nesnelere sokulması kısa devrelere sebep olur. Kısa devre oluşursa akülerin sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve aküler ciddi yanıklara sebep olabilir ve hatta alev alabilir. Eğer aküler akmışsa ellerinizle gözlerinizi, ağzınızı vs. ovmayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlığınız devam ederse bir hekime başvurun.

PASPAS SİSTEMİ İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

Kullanım talimatlarını öğrenmek için lütfen, robotunuzla birlikte tedarik edilen kitapçığa bkz.

Lütfen, bu aksesuarın kullanımına ilişkin kitapçığa yapılan eklemeleri dikkate alın.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Tehlike arz edebilecek olmaları nedeniyle, robotun diğer cihazların veya diğer tip kabloların üzerine koymayın.
- Robotunuz üzerine hiçbir temizleme solüsyonu kullanmayın; yalnızca su kullanın. Depoyu maksimum seviyeye dek doldurun.
- Cihazı temizlemeye başlamadan önce, fişinin prizden çıkarılması gereklidir.

ÇEVRE

Artık kullanılmayan cihaz yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak imha işlemlerini üstlenecek bir Yetkili Servise götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.

- ❗ Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasına, geri dönüştürülmesine veya başka bir şekilde değerlendirilmesine izin vererek çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünmeyi unutmayın. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.
- ➡ Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün. Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yönerge ve yerel kanunlara göre bertaraf edin. Herhangi bir sorunuz varsa ürünün bayisi ile irtibata geçin, o size ne yapmanız gerektiğini söyleyecektir.

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI

Group SEB, telsiz ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder

Kullanılan Wi-Fi frekansı aralığı: **2400-2483.5** MHz

Maksimum radyo frekansı gücü: **17 ± 1.5dBm@11b / 14 ± 1.5 dBm@11g / 14 ± 1.5 dBm@11n**

Kullanılan Bluetooth Frekansı aralığı: **2400 - 2483,5** MHz
Bluetooth Maksimum telsiz frekansı gücü: **10** dBm

Group SEB, telsiz ekipmanının 801/2013 sayılı direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder.
Ekipmanın ağırlıklı bekleme gücü tüketimi 1,9 W'tır.

Sorun Giderme


Hata kodu	Uygulamada bildirim	Neden	Çözüm
1	Ana Fırça Sıkıştı.	Ana fırça bükülmüş veya sıkışmış.	Döner fırçaya yabancı maddeler dolanmış olabilir. Lütfen döner fırçayı çıkarın ve fırçanın kendisiyle birlikte bağlantılarını, kapağını ve emiş girişini temizleyin.
2	Yan Fırça Hatası.	Yan fırça motorunda cansız devre veya kısa devre.	Yan fırça çalışmıyor olabilir. Lütfen temizleyin ve yeniden başlatın. Bu hatalar birden fazla kez oluşursa lütfen müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
3	Yan Fırça Sıkıştı.	Yan fırça bükülmüş veya sıkışmış.	Yan fırçaya yabancı maddeler dolanmış olabilir. Lütfen temizleyin ve yeniden çalıştırın.
4	Cihaz Eğilmiş.	Çalıştırma sırasında zemin eğimi 10 dereceden fazlaysa makineyi çalıştırmak için lütfen düz bir zemine yerleştirin.	Robot, başlatma sırasında eğilmiştir. Başlatmak için lütfen robotu yatay zemine yerleştirin.
5	Ön Tampon Sıkıştı.	Ön tampon sıkışmış, serbest değil/çarpışma çubuğu veya çarpışma sensörü sıkışmış.	Çarpışma tamponu sıkışmıştır. Yabancı maddeleri gidermek için lütfen arka arkaya dokunun. Yabancı madde yoksa lütfen yerini değiştirin, ardından robotu çalıştırın.
6	Toz kutusu yok.	Toz kutusu yerinde değil ve temizleme modu açık.	Lütfen toz kutusunu ve filtreyi geri takın, filtrenin ve toz kutusunun yerine oturduğundan emin olun. Ardından lütfen robotu yeniden başlatın.
7	Su haznesi yok.	Su haznesi yerinde değil ve temizleme modu açık.	Lütfen su haznesini takın veya ıslak temizleme modunu kapatın. Ardından lütfen robotu yeniden başlatın.
8	Düşme önleyici sensörün önü kapanmış; lütfen silin.	Eşik sensörü engellenmiş.	Robot asılı kalmış olabilir. Lütfen yerini değiştirin ve başlatın. Düşme önleyici sensörün çok kirlili olması da arızaya yol açabilir. Arızayı gidermek için lütfen düşme önleyici sensörü silin.

Hata kodu	Uygulamada bildirim	Neden	Çözüm
9	Ana Fırça Hatası.	Döner fırçada cansız devre veya kısa devre.	Ana fırça çalışmıyor olabilir. Lütfen temizleyin ve yeniden başlatın. Bu hata birden fazla kez ortaya çıkarsa lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
10	Lazer Sensörü Sıkıştı.	Lazer aralık sensörü yabancı madde nedeniyle sıkışmıştır, lütfen yabancı maddeyi çıkarın.	Lazer mesafe sensörü yabancı madde nedeniyle sıkışmıştır. Lütfen temizleyin.
11	Emme Motoru Hatası.	Fan motorunda cansız devre veya kısa devre.	Emme motoru çalışmıyor olabilir. Lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
12	Lazer Sensörü Hatası.	Lazer sensöründe cansız devre veya kısa devre.	Lazer sensörü çalışmıyor olabilir. Lütfen temizleyin ve yeniden başlatın. Bu hata birden fazla kez ortaya çıkarsa lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
13	Toz toplayıcı kanalı tıkalı, lütfen temizleyin.	Ana bilgisayar, otomatik toz toplama istasyonu tarafından gönderilen boru engelleme sinyalinin alır (modele bağlı olarak).	Lütfen toz toplayıcı kanalını temizleyin.
14	Su Pompası Hatası.	Su pompasında cansız devre veya kısa devre.	Su pompası çalışmıyor olabilir. Lütfen temizleyin ve yeniden başlatın. Bu hata birden fazla kez ortaya çıkarsa lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
15	Makine sıkıştı. Yeniden çalıştırmak için lütfen makineyi yere koyun.	Makine sıkışmıştır; lütfen makinenin etrafındaki engelleri kaldırın.	Robot sıkışmış veya takılmış olabilir. Lütfen robotun etrafındaki engelleri kaldırın.
16	Lazer Kapağı Sıkıştı.	Lazer aralık sensörünün üst kapağı sıkışmıştır.	Lazer kapağı yabancı madde nedeniyle sıkışmıştır. Lütfen temizleyin.
17	Lütfen otomatik toz toplama istasyonunun kapağını veya toz torbasını kontrol edin.	(Modele bağlı olarak) İstasyonda toz torbası yoktur. Toz torbası doğru takılmamıştır. İstasyonun kapağı açıktır.	Lütfen toz torbasını değiştirin veya otomatik toz toplama istasyonunun üst kapağını kapatın.
18	Lazer Sensörü Engellendi.	Lazer aralık sensörü engellenmiştir; lütfen engeli giderin. Aynalar ve metal yüzeyler gibi çok yansıtıcı ortamlar da lazer aralık sensörünün normal çalışmasını etkiler. Başlamak için lütfen makineyi yeni bir konuma taşıyın.	Lazer kapağı yabancı madde nedeniyle sıkışmıştır. Lütfen temizleyin.
19	Su Deposu Titreşim Motoru Hatası.	Su haznesinin içindeki titreşim motoru açık veya kısa devre yapmıştır.	Titreşimli su haznesi çalışmıyor olabilir. Lütfen temizleyin ve yeniden başlatın. Bu hata birden fazla kez ortaya çıkarsa lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

Hata kodu	Uygulamada bildirim	Neden	Çözüm
20	Sınırlı alan algılandı; başlamak için lütfen yeni bir konuma taşıyın.	Makine, konumunun sınırlı alanda olduğunu algılar.	Robot, başlatma sırasında sınırlı bir alana çok yakındır. Başlatmak için lütfen yerini değiştirin.
21	Pil Hatası. Lütfen kılavuza veya UYGULAMAYA bakın.	Akü cansız veya kısa devre yapmış ya da akü sıcaklığı çok yüksektir. Şarj voltajı 16,9 V'den fazla ve şarj akımı 1 A'dan fazladır.	Lütfen pil bölmesini açın, pilin doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin ve robotu yeniden başlatmayı deneyin. Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür. Lütfen pil sıcaklığının normale dönmesini bekleyin. Hata devam ederse lütfen müşteri hizmetlerimiz ile iletişime geçin.
22	Tekerlek asılı kaldı; başlatmak için lütfen makineyi yere koyun.	Tekerlek yerden kalkmıştır.	Tekerleklerden biri asılı kaldı; başlatmak için lütfen makineyi yere koyun.
23	Ön Sensör Hatası.	3D Vision (modele bağlı olarak) modülünde cansız devre veya kısa devre.	Ön navigasyon sensörü çalışmıyor olabilir. Lütfen temizleyin ve yeniden başlatın. Bu hata birden fazla kez ortaya çıkarsa lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
24	Tekerlek Motoru Hatası.	Tekerlek motorunda cansız devre veya kısa devre.	Bir tekerlek çalışmıyor olabilir. Lütfen temizleyin ve yeniden başlatın. Bu hata birden fazla kez ortaya çıkarsa lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
25	Tekerlek Sıkıştı.	Tekerlek sıkışmıştır, akım değeri çok yüksek/ana tekerlek sıkışmış veya bükülmüştür.	Tekerleklerden biri sıkıştıysa lütfen tekerleğe herhangi bir yabancı maddenin sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin ve temizleyin.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami prawnymi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do sprzątanía i do użytku domowego. Proszę uważnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa. Nieprawidłowa obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji obsługi zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.
 - Odkurzacz jest urządzeniem elektrycznym – należy go używać w normalnych warunkach używania.
 - Nie używać urządzenia, jeśli uległo upadkowi i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo. W takim przypadku nie można otwierać urządzenia, lecz należy odesłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do wykonania jakichkolwiek napraw w bezpieczny sposób konieczne są specjalistyczne narzędzia.
 - Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów z użyciem oryginalnych części zamiennych, samodzielne naprawianie urządzenia może stanowić ryzyko dla użytkownika. Należy używać wyłącznie oryginalnych i gwarantowanych akcesoriów (filtry, baterie itd.).
 - **WARNING** - Use only with – designation – charger
 - Do ładowania baterii należy używać wyłącznie wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) dołączonej do urządzenia.
 - Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyciągnąć z niego baterię.
 - Podczas wyciągania baterii urządzenie powinno być odłączone od zasilania.
 - Baterię należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.
 - Zewnętrzny elastyczny kabel lub przewód tego transformatora nie może być wymieniony; jeśli przewód jest uszkodzony lub nie działa, transformator powinien zostać zezłomowany : jednostki zasilającej (podstawy do ładowania), tylko należy skontaktować się z Obsługa Klienta lub z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym (korzystanie z uniwersalnego modelu wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) unieważnia gwarancje).
-  Jeśli styki części wtykowych są uszkodzone, zasilacz wtykowy należy zezłomować.
- Nigdy nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu odłączenia wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) z prądu.
 - Przed każdą czynnością konserwacyjną i czyszczeniem należy zawsze wyłączać odkurzacz.
- Nie należy dotykać części obrotowych przed wyłączeniem odkurzacza.
- Nie odkurzać powierzchni zwilżonych jakimikolwiek płynami, przedmiotów gorących, substancji bardzo drobnych (gips, cement, popiół itd.), odłamków o ostrych krawędziach (szkła), produktów szkodliwych (rozpuszczalników, środków czyszczących itd.), żrących (kwasy, zmywacze itp.), łatwopalnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).
 - Nie zanurzać nigdy urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.
 - W celu czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy skorzystać z instrukcji obsługi.

• **W krajach podlegających uregulowaniom europejskim (oznakowanie CE) :** Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby nieposiadające doświadczenia oraz nieznające urządzenia lub osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem nadzoru oraz odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania oraz znajomości zagrożeń. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru. Należy trzymać urządzenie oraz jego wyjmowaną jednostkę zasilającą (podstawę do ładowania) poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

• **W pozostałych krajach , które nie podlegają uregulowaniom europejskim :** Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że wykonują czynności pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub mogą uzyskać od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed użyciem urządzenia należy zebrać z podłogi wszystkie przedmioty (patrz instrukcja dla użytkownika)
- Aby nie dopuścić do jakichkolwiek incydentów, nie należy pozwalać robotowi przejeżdżać nad kablami zasilającymi innych urządzeń.
- Sprawdzić, czy napięcie użytkowania (w voltach) podane na tabliczce znamionowej podstawy do ładowania odkurzacza odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej. Każde nieprawidłowe podłączenie urządzenia może wywołać nieodwracalne zmiany w produkcie i unieważnić gwarancję.
- Wskazane jest, aby po każdym użyciu urządzenia podłączyć je do ładowania tak, aby odkurzacz był zawsze gotowy do pracy i miał w pełni naładowane baterie, dzięki czemu będzie można najlepiej wykorzystać jego autonomię.
- W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje, itd.) lepiej jest podstawę do ładowania od gniazda. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia parametrów z powodu samoczynnego rozładowywania.
- Nie zasysać dużych odpadów, które mogłyby zatkać wlot powietrza i uszkodzić go.

W zależności od modelu:

- Nie używać robota do dywanów z długim włosiem, dywanów z włosia zwierząt, ani do frędzli.
- Pozycja „Min.” do odkurzania delikatnych dywanów i gęstych chodników oraz powierzchni delikatnych.
- Pozycja „TURBO/BOOST” do codziennego odkurzania o optymalnej wydajności (w zależności od modelu) wszystkich typów powierzchni, w przypadku mocnych zabrudzeń.
- Nie używać odkurzacza bez filtra zabezpieczającego silnik.
- Nigdy nie należy myć elementów zbiornika na kurz lub filtra piankowego zabezpieczającego silnik w zmywarce do naczyń.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO LASERA* (*w zależności od modelu)



LASER: Czujnik nawigacji jest wyposażony w laser klasy 1 zgodny z normą EN 60825-1 w trakcie wszystkich procedur funkcjonowania.

- Nie należy kierować lasera na inne osoby.
- Unikać patrzenia na bezpośredni lub odbity promień.
- Wyłączać odkurzacz-robot podczas czynności konserwacyjnych.
- Wszelkie modyfikacje (zmiany) lub samodzielne próby naprawy odkurzacza-robot lub czujnika nawigacji są surowo zabronione i wiążą się z ryzykiem niebezpiecznego narażenia na promieniowanie.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO BATERII* (*w zależności od modelu)

- Urządzenie wyposażone jest w akumulatory (litowo-jonowe), do których, ze względu na bezpieczeństwo, dostęp ma wyłącznie profesjonalny personel serwisowy. Gdy bateria nie będzie już w stanie utrzymywać ładunku, blok baterii (litowo-jonowy) należy wyjąć. Aby wymienić akumulatory, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.
- Z bateriami należy obchodzić się z zachowaniem ostrożności. Nie należy wkładać baterii do ust. Użytkownik powinien zadbać o to, aby nie doprowadzić do zwarcia w bateriach w czasie wkładania przedmiotów metalowych do ich zakończeń. W przypadku zwarcia istnieje niebezpieczeństwo, że temperatura baterii niebezpiecznie się podniesie, co może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet do zaprószenia ognia. Jeśli baterie ciekną, nie należy przecierać oczu ani błon śluzowych. Należy umyć ręce i przemyć oczy czystą wodą. Jeśli podrażnienie utrzymuje się, należy zgłosić się do lekarza.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO SYSTEMU MOPU

Prosimy zapoznać się z instrukcją załączoną do robota oraz z instrukcją załączoną do akcesoriów, by wiedzieć jak obsługiwać urządzenie. Prosimy zapoznać się z następującymi dodatkami do instrukcji bezpieczeństwa, by obsługiwać akcesoria.

PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Pilnować, by robot nie przemieszczał się po przewodzie zasilającym innych urządzeń lub innych przewodach, gdyż jest to niebezpieczne.
- Nie używać żadnych środków czyszczących do czyszczenia robota; używać tylko wody. Wypełnić zbiornik do maksymalnego oznaczenia poziomu.
- Należy odłączyć przewód z gniazdka przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia.

CHROŹMY ŚRODOWISKO

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!



- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi
➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki

PL

Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. "O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Grupa SEB oświadcza, że sprzęt radiowy jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.tefal.pl/eu-declaration-of-conformity>

Obsługiwane pasmo częstotliwości Wi-Fi: **2400-2483,5 MHz**
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: **17 ± 1.5 dBm@11b / 14 ± 1.5 dBm@11g / 14 ± 1.5 dBm@11n**
Obsługiwane pasmo częstotliwości Bluetooth: **2400-2483,5 MHz**
Maksymalna moc nadawania sygnału Bluetooth: **10 dBm**

Groupe SEB oświadcza, że sprzęt radiowy jest zgodny z Rozporządzeniem 801/2013. Pobór mocy podłączonego do sieci urządzenia w trybie czuwania 1,9 W.

Rozwiązywanie problemów

Kod błędu	Powiadomienie w aplikacji	Przyczyna	Rozwiązanie
1	Zablokowana szczotka główna.	Szczotka główna jest zablokowana lub mogły się wokół niej owinąć obce przedmioty.	Wokół szczotki głównej mogły się owinąć ciała obce. Usuń ciała obce, wyczyść szczotkę, miejsce jej połączenia z urządzeniem, pokrywę oraz wlot ssący.
2	Błąd szczotki bocznej.	Przerwanie obwodu lub zwarcie w silniku szczotek bocznych.	Szczotka boczna może nie działać prawidłowo. Wyczyść ją i uruchom urządzenie ponownie. Jeżeli ten błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.
3	Zablokowana szczotka boczna.	Szczotka boczna jest zablokowana lub mogły się wokół niej owinąć obce przedmioty.	Wokół szczotki bocznej mogły się owinąć ciała obce. Wyczyść robota i uruchom go ponownie.
4	Przechylone urządzenie.	Podczas rozruchu urządzenia nachylenie podłoża wynosi więcej niż 10°. Aby rozpocząć sprzątanie, umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.	Urządzenie jest przechylone w trakcie rozruchu. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni, aby rozpocząć sprzątanie.

Kod błędu	Powiadomienie w aplikacji	Przyczyna	Rozwiązanie
5	Zablokowany zderzak przedni.	Zderzak przedni jest zablokowany lub zaklinowany/zderzak lub czujnik kolizji jest zablokowany.	Zderzak jest zablokowany. Dotknij go kilkakrotnie, aby usunąć obce przedmioty. Jeśli nie ma żadnych przedmiotów obcych, zmień pozycję urządzenia i uruchom je ponownie.
6	Brak pojemnika na kurz.	Pojemnik na kurz nie jest zamocowany przy włączonym trybie sprzątania.	Ponownie zainstaluj pojemnik na kurz i filtr, upewniając się, że są zamontowane prawidłowo. Następnie uruchom urządzenie ponownie.
7	Brak zbiornika wody.	Zbiornik wody nie jest zamocowany przy włączonym trybie sprzątania.	Zamontuj zbiornik wody lub wyłącz tryb sprzątania na mokro. Następnie uruchom urządzenie ponownie.
8	Czujnik zapobiegający upadkowi jest zablokowany. Przetrzyj go.	Czujnik krawędzi jest zablokowany.	Urządzenie może nie mieć styczności z podłożem. Odlóż je w inne miejsce i uruchom. Jeśli czujnik zapobiegający upadkowi jest zbyt zabrudzony, może być powodem tego błędu. Przetrzyj czujnik zapobiegający upadkowi w celu usunięcia błędu.
9	Błąd szczotki głównej.	Przerwanie obwodu lub zwarcie w szczotce głównej.	Szczotka główna może nie działać prawidłowo. Wyczyść ją i uruchom urządzenie ponownie. Jeżeli ten błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.
10	Blokada czujnika laserowego.	Laserowy czujnik odległości jest zablokowany przez obce przedmioty. Usuń je.	Laserowy czujnik odległości jest zablokowany przez obce przedmioty. Usuń je.
11	Błąd modułu ssącego.	Przerwanie obwodu lub zwarcie w silniku wentylatora.	Silnik ssący może nie działać prawidłowo. Skontaktuj się z serwisem.
12	Błąd czujnika laserowego.	Przerwanie obwodu lub zwarcie w czujniku laserowym.	Czujnik laserowy może nie działać prawidłowo. Wyczyść ją i uruchom urządzenie ponownie. Jeżeli ten błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.
13	Kanał wlotowy do pojemnika na kurz jest zablokowany. Wyczyść go.	Host otrzymał sygnał zablokowania rurki odprowadzającej zanieczyszczenia wysłany przez stację samoopróżniającą (w zależności od modelu).	Wyczyść kanał wlotowy do pojemnika na kurz.
14	Błąd pompy wody.	Przerwanie obwodu lub zwarcie w pompie wody.	Pompa wody może nie działać prawidłowo. Wyczyść ją i uruchom urządzenie ponownie. Jeżeli ten błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.

Kod błędu	Powiadomienie w aplikacji	Przyczyna	Rozwiązanie
15	Urządzenie jest zaklinowane. Odlóż je na ziemię, aby wznowić sprzątanie.	Urządzenie jest zaklinowane. Usuń przeszkody znajdujące się wokół urządzenia.	Urządzenie może być zablokowane lub zaklinowane. Usuń przeszkody znajdujące się wokół urządzenia.
16	Zablokowana osłona czujnika laserowego.	Pokrywa górna laserowego czujnika odległości jest przyciśnięta.	Pokrywa czujnika laserowego jest zablokowana przez obce przedmioty. Usuń je.
17	Sprawdź pokrywę lub worek na kurz stacji samoopróżniającej.	(W zależności od modelu) Brak worka na kurz w stacji samoopróżniającej. Worek na kurz nie jest prawidłowo zamocowany. Klapka stacji ładującej jest otwarta.	Wymień worek na kurz lub zamknij pokrywę górną stacji samoopróżniającej.
18	Zablokowany czujnik laserowy.	Laserowy czujnik odległości jest zablokowany. Usuń przeszkodę. Na działanie laserowego czujnika odległości mają też wpływ powierzchnie o właściwościach odbłaskowych oraz metalowe lustra. Przenieś urządzenie w inne miejsce, aby rozpocząć sprzątanie.	Pokrywa czujnika laserowego jest zablokowana przez obce przedmioty. Usuń je.
19	Błąd silnika wibracyjnego zbiornika wody.	Przerwanie obwodu lub zwarcie w silniku wibracyjnym zbiornika wody.	Zbiornik wody z silnikiem wibracyjnym może nie działać prawidłowo. Wyczyść go i uruchom urządzenie ponownie. Jeżeli ten błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.
20	Wykryto obszar zabroniony. Aby rozpocząć, przenieś urządzenie do innej lokalizacji.	Urządzenie wykryło, że znajduje się w obszarze zabronionym.	W trakcie rozruchu urządzenie znajduje się zbyt blisko obszaru zabronionego. Odlóż je w inne miejsce, aby rozpocząć sprzątanie.
21	Błąd akumulatora. Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.	Przerwanie obwodu lub zwarcie w akumulatorze lub jego temperatura jest za wysoka. Napięcie prądu zasilającego wynosi więcej niż 16,9 V, a natężenie prądu zasilającego wynosi więcej niż 1 A.	Otwórz komorę akumulatora, sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo podłączony i spróbuj uruchomić urządzenie ponownie. Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska. Odczekaj aż temperatura akumulatora wróci do normy. Jeżeli ten błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.
22	Koło nie ma styczności z podłożem. Odlóż urządzenie na ziemię, aby rozpocząć sprzątanie.	Koło nie ma styczności z podłożem.	Jedno z kół nie ma styczności z podłożem. Odlóż urządzenie na ziemię, aby rozpocząć sprzątanie.

Kod błędu	Powiadomienie w aplikacji	Przyczyna	Rozwiązanie
23	Błąd czujnika przedniego.	Przerwanie obwodu lub zwarcie w module 3D Vision (w zależności od modelu).	Czujnik przedni może nie działać prawidłowo. Wyczyść go i uruchom urządzenie ponownie. Jeżeli ten błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.
24	Błąd silnika kół.	Przerwanie obwodu lub zwarcie w silniku kół.	Jedno z kół może nie działać prawidłowo. Wyczyść je i uruchom urządzenie ponownie. Jeżeli ten błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.
25	Zablokowane koło.	Koło jest zablokowane, wartość napięcia jest zbyt wysoka/koło główne jest zablokowane lub owinęły się wokół niego ciała obce.	Jeżeli którekolwiek z kół jest zablokowane, sprawdź, czy nie zaplątały się w nie obce przedmioty, i usuń je.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей безопасности данный прибор соответствует всем применимым нормам и правилам.

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях. Прочитайте эти правила техники безопасности. Производитель не несет никакой ответственности, если устройство использовалось не по назначению или не в соответствии с инструкцией.
- Ваш пылесос является электрическим прибором: он должен использоваться при нормальных условиях эксплуатации.
- Не пользуйтесь прибором, если он падал и у него наблюдаются видимые повреждения или дефекты в работе. В этом случае не открывайте прибор, а отправьте его в ближайший к вашему дому авторизованный сервисный центр, так как во избежание опасности для любых ремонтных работ требуются специальные инструменты.
- Любой ремонт должен производиться исключительно специалистами с использованием запасных частей производителя: самостоятельный ремонт прибора может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные аксессуары с гарантией (фильтры, аккумуляторы и т. д.).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Для зарядки батареи используйте только съемный блок питания (зарядное устройство), поставляемое с прибором.
- Перед утилизацией прибора необходимо вынуть из него батарею.
- Перед тем как вынимать батарею, прибор следует отключить от сети питания.
- Батарею следует утилизировать безопасным образом.
- Внешний гибкий кабель или шнур этого трансформатора не может быть заменен; если шнур поврежден или не работает, то трансформатор следует утилизировать : не используйте другой съемный блок питания (зарядное устройство), отличный от модели, поставляемой производителем, а обратитесь в клиентскую службу или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального съемного блока питания (зарядного устройства) приводит к аннулированию гарантии)
- ⚠ В случае повреждения штырьков частей штекера, блок питания штекера следует сдать в утиль.
- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить съемный блок питания (зарядное устройство).
- Всегда выключайте прибор перед техническим обслуживанием или чисткой.
- Не касайтесь вращающихся частей, не выключив пылесос.
- Не используйте пылесос для уборки мокрых поверхностей, для сбора воды или жидкостей любого происхождения, горячих веществ, очень мелких частиц (штукатурки, цемента, пепла и пр.), крупных острых осколков (стекла), вредных (растворителей и пр.), агрессивных (кислот, чистящих средств и пр.), воспламеняющихся и взрывоопасных веществ (содержащих горючее или спирт).
- Никогда не погружайте прибор в воду, не наливайте в него воду и не храните вне помещения.

RU

• Инструкции по чистке и техническому обслуживанию прибора приведены в руководстве по эксплуатации.

• **Для стран, в которых действует европейское законодательство (маркировка СЕ) :** прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором и они ознакомлены о возможных рисках. Детям запрещается играть с прибором. Дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием прибора без наблюдения взрослых. Храните прибор и его съемный блок питания (зарядное устройство) в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

• Для других стран, в которых не действуют европейские нормы: прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний. Эти люди могут пользоваться прибором только под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность, или после получения от них предварительных инструкций по его эксплуатации. Не разрешайте детям играть с прибором.

ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием устройства соберите все предметы с пола (см. руководство по эксплуатации).
- Во избежание несчастных случаев не допускайте перемещения робота по электрическим кабелям других устройств.
- Убедитесь, что напряжение (вольтаж), указанное на заводской пластинке зарядного устройства пылесоса, соответствует напряжению в вашей электрической сети. Любая ошибка подключения может привести к необратимому повреждению изделия и потере гарантии.
- Рекомендуется заряжать пылесос после использования, чтобы его батарея была всегда заряжена до оптимального уровня для наилучшей работы и автономности пылесоса.
- В случае длительного отсутствия (отпуск и т. п.) лучше отключить зарядное устройство от сети. В этом случае автономность может быть снижена за счет саморазряда.
- Не убирайте крупный мусор, который может блокировать поступление воздуха и вызвать повреждение.

В зависимости от модели:

- Не пускайте робот на ковры с длинным ворсом, из шерсти животных или с бахромой.
- Положение «Mip» для уборки толстых или легких ковров и ковролина, а также деликатных поверхностей.
- Положение «TURBO/BOOST» для лучшей (в зависимости от модели) очистки от пыли на всех типах полов в случае сильного загрязнения.
- Не используйте пылесос без фильтра для защиты мотора.
- Не мойте компоненты пылесборника или фильтра защиты мотора в посудомоечной машине.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛАЗЕРА* (* в зависимости от модели)



ЛАЗЕР: навигационный датчик содержит лазер класса 1, совместимый со стандартом EN 60825-1 во всех процессах работы.

Никогда не направляйте лазер на других людей.

Не смотрите на прямой или отраженный луч.

Всегда выключайте робот-пылесос во время выполнения задач, связанных с техническим обслуживанием.

Любая модификация (изменение) или ремонт робота-пылесоса или навигационного датчика строго запрещены и представляют риск опасного излучения.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕИ* (* в зависимости от модели)

• Данный прибор содержит аккумуляторы (литий-ионные), которые по соображениям безопасности доступны только профессиональным мастерам по ремонту. Если аккумулятор больше не держит заряд, аккумуляторная батарея (литий-ионная) должна быть удалена. Для замены аккумуляторов обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

• С батареями необходимо обращаться аккуратно. Не кладите батареи в рот. Вы должны позаботиться о том, чтобы избежать короткого замыкания в батареях: не вставляйте металлические предметы на их концах. Если происходит короткое замыкание, температура батареи может повышаться до опасного уровня и может привести к серьезным ожогам или пожару. В случае утечки электролита из батареи не трите глаза или слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если дискомфорт сохраняется, обратитесь к врачу.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СИСТЕМЫ МЫТЬЯ ПОЛА

Для ознакомления с инструкциями по эксплуатации обратитесь к руководству, поставляемому в комплекте с роботом-пылесосом и с данным аксессуаром.

Примите к сведению последующие дополнения к руководству по технике безопасности при использовании данного аксессуара.

ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Во избежание опасных ситуаций не допускайте перемещения робота по кабелям питания других устройств или по другим кабелям.
- Для очистки робота используйте только воду, не используйте никакие чистящие растворы. Наполняйте резервуар по уровня максимальной отметки.
- Прежде чем приступать к чистке или обслуживанию прибора, отсоедините шнур питания от сетевой розетки.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Согласно действующим нормам, неисправный прибор должен быть сдан в авторизованный сервисный центр, который позаботится о его утилизации.

Давайте поможем защитить окружающую среду,



① Ваше устройство рассчитано на работу в течение многих лет. Но когда вы решите его заменить, не забудьте подумать о том, как вы можете помочь защитить окружающую среду, позволив использовать его повторно, перерабатывать или восстанавливать каким-либо другим способом. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вредные вещества, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.

➔ Эта этикетка указывает на то, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Отвезите его в пункт сбора, дистрибьютору при покупке нового аналогичного изделия или в авторизованный сервисный центр для переработки.

Перед утилизацией устройства извлеките аккумулятор и утилизируйте его в соответствии с местным законодательством и местными договоренностями.

Если у вас возникли вопросы, обратитесь к своему дилеру, который может подсказать вам, что делать.

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Group SEB заявляет, что радиооборудование соответствует директиве 2014/53/EU

Диапазон частот Wi-Fi: **2400-2483,5** МГц

Максимальная радиочастотная мощность: **17 ± 1.5dBm@11b / 14 ± 1.5 dBm@11g / 14 ± 1.5 dBm@11n**

Диапазон частот Bluetooth: **2400-2483,5** МГц

Максимальная мощность радиосигнала Bluetooth — **10** дБм

Group SEB заявляет, что радиооборудование соответствует директиве 801/2013.

Энергопотребление оборудования в режиме ожидания составляет 1,9 Вт.

Устранение неполадок

Код ошибки	Уведомление в приложении	Причина	Решение
1	Основная щетка застряла.	Основная щетка перекручена или застряла.	Основная щетка может быть заблокирована попавшими в нее посторонними предметами. Снимите и очистите ее, ее соединения, крышку и всасывающее отверстие.
2	Ошибка боковой щетки.	Обрыв цепи или короткое замыкание мотора боковой щетки.	Возможно, боковая щетка неисправна. Очистите ее и повторите попытку. Если эти ошибки продолжают возникать, обратитесь в центр обслуживания клиентов.
3	Боковая щетка застряла.	Боковая щетка перекручена или застряла.	Возможно, в боковой щетке запутались посторонние предметы. Удалите посторонние предметы и перезапустите робот-пылесос.
4	Прибор наклонен.	При запуске прибора угол наклона поверхности превышает 10°. Установите прибор на ровную поверхность.	Робот-пылесос находится под наклоном во время запуска. Для запуска установите робот-пылесос на горизонтальную поверхность.

Код ошибки	Уведомление в приложении	Причина	Решение
5	Передний бампер застрял.	Передний бампер заклинило/защитный бампер или датчик столкновения заблокирован.	Заклинило бампер. Слегка нажмите на него несколько раз, чтобы удалить посторонние предметы. Если внутри не осталось посторонних предметов, передвиньте робот-пылесос и запустите.
6	Пылесборник отсутствует.	Включен режим уборки без установленного пылесборника.	Установите пылесборник и фильтры на место и убедитесь, что они установлены верно. Затем перезапустите робот-пылесос.
7	Резервуар для воды отсутствует.	Включен режим уборки без установленного резервуара для воды.	Установите резервуар для воды или отключите режим влажной уборки. Затем перезапустите робот-пылесос.
8	Датчик защиты от падения загрязнен, протрите его.	Датчик распознавания перепада высоты заблокирован.	Робот-пылесос может находиться на весу. Передвиньте его и запустите. Если датчик защиты от падения слишком загрязнен, это также может привести к возникновению данной неисправности. Протрите датчик защиты от падения, чтобы устранить неисправность.
9	Ошибка основной щетки.	Обрыв цепи или короткое замыкание основной щетки.	Возможно, основная щетка неисправна. Очистите ее и повторите попытку. Если эта ошибка продолжает возникать, обратитесь в центр обслуживания клиентов.
10	Лазерный датчик застрял.	Лазерный дальномер заблокирован посторонними предметами. Уберите посторонние предметы.	Лазерный дальномер заклинило в результате попадания посторонних предметов. Очистите его.
11	Ошибка мотора.	Обрыв цепи или короткое замыкание мотора вентилятора.	Возможно, мотор неисправен. Обратитесь в центр обслуживания клиентов.
12	Ошибка лазерного датчика.	Обрыв цепи или короткое замыкание лазерного датчика.	Возможно лазерный датчик неисправен. Очистите его и повторите попытку. Если эти ошибки продолжают возникать, обратитесь в центр обслуживания клиентов.
13	Канал пылесборника заблокирован, очистите его.	Хост получает сигнал о блокировке трубы, отправленный станцией автоматического сбора пыли (в зависимости от модели).	Очистите канал пылесборника.
14	Ошибка водяного насоса.	Обрыв цепи или короткое замыкание водяного насоса.	Возможно, водяной насос неисправен. Очистите его и повторите попытку. Если эта ошибка продолжает возникать, обратитесь в центр обслуживания клиентов.


Код ошибки	Уведомление в приложении	Причина	Решение
15	Прибор застрял. Поставьте прибор на пол, чтобы начать заново.	Прибор застрял. Уберите мешающие предметы вокруг прибора.	Возможно, робот-пылесос заблокирован препятствиями или застрял. Устраните препятствия вокруг робота-пылесоса.
16	Крышку лазерного датчика заклинило.	Верхняя крышка лазерного дальномера сжата.	Крышку лазерного датчика заклинило из-за посторонних предметов. Очистите ее.
17	Проверьте крышку станции автоматической очистки или мешок для сбора пыли.	(В зависимости от модели) В станции нет мешка для сбора пыли. Мешок для сбора пыли установлен неправильно. Крышка станции открыта.	Замените мешок для сбора пыли или закройте верхнюю крышку станции автоматического сбора пыли.
18	Лазерный датчик заблокирован.	Лазерный дальномер заблокирован, уберите предметы, блокирующие его. Наличие большого количества отражающих металлических поверхностей или зеркал также негативно влияет на работу лазерного дальномера. Переместите прибор в другое место, чтобы начать уборку.	Крышку лазерного датчика заклинило из-за посторонних предметов. Очистите ее.
19	Ошибка вибромотора резервуара для воды.	Обрыв цепи или короткое замыкание в вибромоторе внутри резервуара для воды.	Возможно, вибромотор резервуара для воды неисправен. Очистите его и повторите попытку. Если эта ошибка продолжает возникать, обратитесь в центр обслуживания клиентов.
20	Обнаружена запретная зона. Переместите прибор в другое место, чтобы начать уборку.	Прибор обнаружил, что его местоположение находится внутри запретной зоны.	Во время запуска робот-пылесос находится слишком близко к запретной зоне. Передвиньте его, чтобы запустить.
21	Ошибка аккумулятора. См. руководство или приложение.	Обрыв цепи или короткое замыкание аккумулятора либо слишком высокая температура аккумулятора. Напряжение зарядки превышает 16,9 В, а сила тока зарядки превышает 1 А.	Откройте аккумуляторный отсек, проверьте правильность подключения аккумулятора и попробуйте перезапустить робот-пылесос. Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая. Перед использованием дождитесь, когда температура аккумулятора достигнет нормального уровня. Если эта ошибка продолжает возникать, обратитесь в центр обслуживания клиентов.
22	Колесо находится на весу. Поставьте прибор на пол, чтобы начать уборку.	Колесо на весу.	Одно из колес находится на весу. Поставьте прибор на пол, чтобы начать уборку.

Код ошибки	Уведомление в приложении	Причина	Решение
23	Ошибка переднего датчика.	Обрыв цепи или короткое замыкание модуля 3D Vision (в зависимости от модели).	Возможно, передний датчик навигации неисправен. Очистите его и повторите попытку. Если эти ошибки продолжают возникать, обратитесь в центр обслуживания клиентов.
24	Ошибка колесного мотора.	Обрыв цепи или короткое замыкание колесного мотора.	Возможно, одно из колес неисправно. Очистите его и повторите попытку. Если эта ошибка продолжает возникать, обратитесь в центр обслуживания клиентов.
25	Колесо застряло.	Колесо заклинило, текущее значение слишком высокое/основное колесо заклинило или перекошено.	Если какое-либо колесо заклинило, проверьте, не застрял ли какой-либо посторонний предмет в колесе и удалите его.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lai gādātu par jūsu drošību, šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem.

- Šī ierīce paredzēta lietošanai vienīgi māsaimniecības vajadzībām. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos drošības ieteikumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par lietošanu, kas neatbilst norādījumiem.
- Šis putekļsūcējs ir elektriska ierīce, kas jālieto normālos darba apstākļos.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir sista vai nokritusi un tai ir redzami bojājumi vai tā nedarbojas normāli. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet nogādājiet to tuvākajā servisa centrā, jo, lai droši veiktu remontu, ir nepieciešami speciālie instrumenti.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas, jo pašrocīgs ierīču remonts var apdraudēt lietotājus. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus u.c.) ar garantiju.
- **BRĪDINĀJUMS**— izmantojiet tikai ar (apzīmējums) lādētāju
- Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai noņemamo barošanas bloku (lādētāju), kas piegādāts kopā ar ierīci.
- Pirms tās izmēšanas noņemiet akumulatoru.
- Pirms akumulatora izņemšanas pārliedzinieties, ka ierīce ir atslēgta no strāvas.
- No akumulatora atbrīvojieties droši.
- Šī transformatora ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts vai nedarbojas, transformators ir jāizmet: neizmantojiet nevienu atsevišķo barošanas bloku (lādētāju), kas nav ražotāja nodrošinātais modelis, un sazinieties ar klientu apkalpošanas centru vai tuvāko pilnvaroto servisa centru (universāla atsevišķā barošanas bloka (lādētāja) lietošana anulē garantiju).

 Ja maināmo daļu tapas ir bojātas, maināmais barošanas bloks ir jāizmet.

- Atvienojot noņemamo barošanas bloku (lādētāju), nekad nevelciet aiz elektrības vada.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Neaizskariet rotējošās daļas, ja putekļsūcējs nav izslēgts.
- Nesūciet mitras virsmas, ūdeni vai jebkāda veida šķidrumus, karstas vielas, īpaši plūstošas vielas (piemēram, apmetumu, cementu vai pelnus), lielus, asus gruzus (stiklus), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvas vielas u.c.), agresīvus produktus (piemēram, skābes vai tīrīšanas līdzekļus), viegli uzliesmojošus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķīdumā, nešļakstiniet ūdeni uz ierīces un neglabājiet to ārā.
- **Informāciju par tīrīšanu un apkopi, lūdzu, skatiet rokasgrāmatā.** Ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām zīskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tiek uzraudzītas vai saņem instrukcijas par drošu lietošanu un izprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērniem nedrīkst atļaut rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Ierīci un tās lādētāju glabājiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

• **Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas noteikumi:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām zīskām, maņu vai garīgām spējām vai bez iepriekšējām zināšanām vai pieredzes, izņemot gadījumus, kad tās tiek uzraudzītas vai ir iepriekš saņēmušas norādes par ierīces lietošanu no personas, kura ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, viņiem nedrīkst ļaut rotaļāties ar ierīci.

LŪDZU, IZLASIET PIRMS LIETOŠANAS

- Pirms ierīces lietošanas savāciet visus priekšmetus uz grīdas (skatiet lietošanas instrukciju)
 - Lai izvairītos no negadījumiem, neļaujiet robotam pārvietoties pār citu ierīču strāvas vadiem.
 - Pārliedzinieties, vai putekļsūcēja lādētāja marķējumā norādītais spriegums atbilst sienas rozetes spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus un garantijas anulēšanu.
 - Pēc lietošanas putekļsūcējs ir jāuzlādē, lai tā akumulators vienmēr būtu pilnībā uzlādēts, nodrošinot optimālu putekļu noņemšanu un akumulatora darbības laiku.
 - Ilgstošas prombūtnes (piemēram, brīvdienu) laikā lādētājam jābūt atvienotam no elektrotīkla. Tas var izraisīt zināmu akumulatora enerģijas zudumu pašizlādes ietekmē.
 - Nesūciet lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa ieplūdi.
- Atbilstoši modelim:**
- Nelietojiet ierīci uz uzkarsta paklāja, dzīvnieku spalvām vai bārkstīm.
 - Biezu vai smalku paklāju un pledu, kā arī trauslu virsmu tīrīšanai pārlēdziet uz "min".
 - Pārlēdziet uz "TURBO/BOOST", lai optimāli notīrītu putekļus (atkarībā no modeļa) no ļoti netīrām jebkura veida grīdām.
 - Nelietojiet putekļsūcēju bez motora aizsarg filtra.
 - Nemažgājiet trauku mazgājamā mašīnā putekļu savācēja komponentus vai motora aizsarg filtra.

DROŠĪBAS NORĀDES LĀZERIZSTRĀDĀJUMIEM* (*atkarībā no modeļa)



LĀZERS: navigācijas sensors satur 1. klases lāzeru, kas atbilst EN 60825-1 standartam visās darbības procedūrās.

- Nekad nevērsiet lāzeru pret citu personu.
- Neskatieties uz tiešu vai atstarotu staru.
- Veicot apkopes darbus, vienmēr izslēdziet robotisko putekļsūcēju.
- Jebkuras robotiskā putekļsūcēja vai navigācijas sensora izmaiņas vai mēģinājumi to salabot ir stingri aizliegti un izraisa bīstama starojuma ietekmes risku.

AKUMULATORA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI* (*atkarībā no modeļa)

• Šajā blokā ir akumulatori (litija jonu), kam drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāls remontdarbinieks. Neaizstājiet lādējamo akumulatoru bloku ar nelādējamajiem akumulatoriem. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulatoru (litija jonu) bloks ir jāizņem. Par akumulatoru nomaiņu sazinieties ar tuvāko autorizēto klientu apkalpošanas centru.

• Ar akumulatoriem jārikojas uzmanīgi. Nelieciet akumulatorus mutē. Neļaujiet akumulatoriem saskarties ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, gredzeniem, naglām vai skrūvēm. Rīkojieties piesardzīgi, lai neizraisītu akumulatoru iekšējos īssavienojumus, ievietojot metāla priekšmetus caur to galiem. Ja rodas īssavienojums, akumulatoru temperatūra var bīstami paaugstināties, izraisot nopietnus apdegumus vai pat aizdegšanos. Akumulatoru noplūdes gadījumā neberzējiet acis vai gļotādu. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis tīrā ūdenī. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu. Pirms ierīces izmešanas ir svarīgi izņemt akumulatorus. Lai to izdarītu, apmeklējiet pilnvarotu servisa centru. Neizmetiet akumulatora bloku atkritumu tvertnē, bet nogādājiet tuvākajā oficiālajā Tefal servisa centrā vai īpaši šāda veida atkritumu apstrādei paredzētajā vietā.

UZSLAUCĪŠANAS SISTĒMAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lūdzu, izlasiet sava robotiskā putekļsūcēja un šī piederuma komplektā iekļautos norādījumus, lai zinātu, kā tos lietot. Lūdzu, ņemiet vērā turpmāk sniegtos drošības rokasgrāmatas papildinājumus par šī piederuma lietošanu.

IZLASĪŠANAI PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

- Neļaujiet robotiskajam putekļsūcējam pārvietoties pār citu ierīču vai citu veidu vadiem, jo tas var izraisīt apdraudējumu.
- Robotiskajā putekļsūcējā nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, bet tikai ūdeni. Piepildiet tvertni līdz maksimālā līmeņa atzīmei.
- Pirms ierīces apkopes vai tīrīšanas kabelis ir jāatvieno no kontaktligzdas.

VIDE

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem visas nolietotās ierīces ir jānogādā autorizētā klientu apkalpošanas centrā, kas uzņemsies atbildību par to likvidēšanu.

Palīdzēsim aizsargāt vidi.



① Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.

➔ Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar māsasaimniecības atkritumiem. Nododiet to savākšanas punktā, izplatītājam (kad iegādājat jaunu, līdzvērtīgu produktu) vai pilnvarotam servisa centrā apstrādei.

Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar produkta izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

LV

ES VIENKĀRŠOTĀ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

SEB grupa paziņo, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:
<https://tefal.com.lv/eu-declaration-of-conformity>

Wi-Fi izmantotā frekvenču josla: **2400-2483.5** MHz

Maksimālā pārraidītā signāla jauda: **17 ± 1.5 dBm@11b / 14 ± 1.5 dBm@11g / 14 ± 1.5 dBm@11n**

Bluetooth izmantotā frekvenču josla: **2400-2483,5** MHz

Bluetooth maksimālā radiofrekvences jauda: **10** dBm

Groupe SEB paziņo, ka radioiekārta atbilst Regulas 801/2013 prasībām.

Iekārta strāvas pārraidīšanas režīmā tīkla savienojuma uzturēšanai ir 1,9 W.

Problēmu novēršana

Kļūdas kods	Paziņojums lietotnē	Cēlonis	Risinājums
1	Iestrēgusi galvenā birste.	Galvenā birste ir sagriezta vai iestrēgusi.	Iespējams, ka rotējošajā birstē ir sapinušies svešķermeņi. Izņemiet un iztīriet birsti, tās savienojumus, pārsegu un iesūkšanas atveri.
2	Sānu birstes kļūda.	Nenoslēgts sānu birstes motora slēgums vai isslēgums.	Iespējams, ka sānu birste nedarbojas. Iztīriet to un ieslēdziet vēlreiz. Ja šī kļūda atkārtojas vairākas reizes, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
3	Sānu birste iestrēgusi.	Sānu birste ir sagriezta vai iestrēgusi.	Iespējams, ka sānu birstē ir sapinušies svešķermeņi. Iztīriet un ieslēdziet robotu vēlreiz.
4	Ierīce sagāzta.	Sākot darbu, pamatnes leņķis ir lielāks par 10°. Novietojiet ierīci uz līdzenas pamatnes un ieslēdziet.	Darba uzsākšanas laikā robots ir savēries. Novietojiet robotu uz horizontālas pamatnes un iedarbiniet.
5	Iestrēdzis priekšējais buferis.	Priekšējais buferis ir iestrēdzis, nav brīvs/avārijas bufera sensors ir iestrēdzis.	Sadursmes buferis ir iestrēdzis. Atkārtoti uzstīdiet, lai noņemtu svešķermeņus. Ja svešķermeņu nav, pārvietojiet robotu uz citu vietu un ieslēdziet.


Kļūdas kods	Paziņojums lietotnē	Cēlonis	Risinājums
6	Nav putekļu tvertnes.	Putekļu tvertne nav vietā, un ir ieslēgts tīrīšanas režīms.	Ievietojiet atpakaļ putekļu tvertni un filtru; pārīecinieties, vai filtrs un putekļu tvertne ir savās vietās. Pēc tam restartējiet robotu.
7	Nav ūdens tvertnes.	Ūdens tvertne nav vietā, un ir ieslēgts tīrīšanas režīms.	Uzstādiet ūdens tvertni un izslēdziet mitrās tīrīšanas režīmu. Pēc tam restartējiet robotu.
8	Nokrišanas novēršanas sensori bloķēti, noslaukiet tos.	Bloķēts pamatnes sensors.	Robots varētu būt iesprūdis. Pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet. Ja nokrišanas novēršanas sensors ir pārāk netīrs, tas arī varētu izraisīt darbības traucējumu. Noslaukiet nokrišanas novēršanas sensoru, lai novērstu darbības traucējumu.
9	Galvenās birstes kļūda.	Nenoslēgts rulliša sukas slēgums vai īsslēgums.	Iespējams, ka nedarbojas galvenā birste. Iztīriet to un ieslēdziet vēlreiz. Ja šī kļūda atkārtojas vairākas reizes, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
10	Bloķēts lāzera sensors.	Lāzera attāluma sensoru aizsedz svešķermenis. Noņemiet svešķermeni.	Lāzera attāluma sensoru bloķē svešķermenis. Notīriet to.
11	Sūkšanas motora kļūda.	Nenoslēgts ventilatora slēgums vai īsslēgums.	Iespējams, ka nedarbojas sūkšanas motors. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
12	Lāzera sensora kļūda.	Nenoslēgts lāzera sensora slēgums vai īsslēgums.	Iespējams, ka nedarbojas lāzera sensors. Iztīriet to un ieslēdziet vēlreiz. Ja šī kļūda atkārtojas vairākas reizes, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
13	Putekļu savācēja atvere bloķēta, iztīriet to.	Automātiskā putekļu savākšanas dokstacija sūta signālu bāzei par caurules bloķēšanu (atkarībā no modeļa).	Iztīriet putekļu savācēja atveri.
14	Ūdens sūkņa kļūda.	Nenoslēgts ūdens sūkņa slēgums vai īsslēgums.	Iespējams, ka nedarbojas ūdens sūknis. Iztīriet to un ieslēdziet vēlreiz. Ja šī kļūda atkārtojas vairākas reizes, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
15	Ierīce ir iestrēgusi. Novietojiet to uz zemes, lai atsāktu darbību.	Ierīce ir iestrēgusi, noņemiet šķēršļus ap to.	Robots varētu būt iestrēdzis vai iesprūdis. Novāciet šķēršļus ap robotu.
16	Iestrēdzis lāzera pārsegs.	Lāzera attāluma sensora augšējais pārsegs ir saspiests.	Lāzera pārsegu bloķē svešķermenis. Notīriet to.
17	Pārbaudiet pārsegu vai automātiskās putekļu savākšanas dokstacijas putekļu maisiņu.	(Atkarībā no modeļa) Bāzes stacijā nav putekļu maisiņa. Putekļu maisiņš nav pareizi uzstādīts. Bāzes stacijas aizveramais pārsegs ir atvērts.	Nomainiet putekļu maisiņu vai aizveriet automātiskās putekļu savākšanas dokstacijas augšējo pārsegu.

Kļūdas kods	Paziņojums lietotnē	Cēlonis	Risinājums
18	Bloķēts lāzera sensors.	Lāzera attāluma sensors ir bloķēts; atbrīvojiet to. Lāzera attāluma sensora normālu darbību ietekmēs arī atstarojošas virsmas, piemēram, ļoti plašas telpas un atstarojošas metāla virsmas. Lai sāktu, pārvietojiet ierīci uz citu vietu.	Lāzera pārsegu bloķē svešķermenis. Notīriet to.
19	Ūdens tvertnes vibrācijas motora kļūda.	Vibrējošajam motoram ūdens tvertnē ir nenoslēgts slēgums vai īsslēgums.	Iespējams, ka nedarbojas vibrējošā ūdens tvertne. Iztīriet to un ieslēdziet vēlreiz. Ja šī kļūda atkārtojas vairākas reizes, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
20	Konstatēta aizliegta zona, pārvietojiet uz citu vietu un ieslēdziet.	Ierīce konstatē, ka atrodas aizliegtā zonā.	Darba uzsākšanas laikā robots atrodas pārāk tuvu aizliegtai zonai. Pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet.
21	Akumulatora kļūda. Skatiet rokasgrāmatu vai LIETOTNI.	Akumulatoram ir nenoslēgts slēgums vai īsslēgums, vai arī akumulatora temperatūra ir pārāk augsta. Uzlādes spriegums ir lielāks par 16,9 V, un uzlādes strāvas stiprums ir lielāks par 1 A.	Atveriet akumulatora nodalījumu, pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi pievienots, mēģiniet restartēt robotu. Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema. Nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra ir normāla. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru.
22	Ritenis ir apturēts, novietojiet ierīci uz zemes un ieslēdziet.	Ritenis nav pie zemes.	Viens ritenis ir apturēts, novietojiet ierīci uz zemes, lai sāktu darbu.
23	Priekšējā sensora kļūda.	Nenoslēgts 3D Vision (atkarībā no modeļa) moduļa slēgums vai īsslēgums.	Iespējams, ka nedarbojas priekšējais navigācijas sensors. Iztīriet to un ieslēdziet vēlreiz. Ja šī kļūda atkārtojas vairākas reizes, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru."
24	Riteņa motora kļūda.	Nenoslēgts riteņu motora slēgums vai īsslēgums.	Iespējams, ka nedarbojas viens ritenis. Iztīriet to un ieslēdziet vēlreiz. Ja šī kļūda atkārtojas vairākas reizes, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
25	Ritenis iesprūdis.	Ritenis ir iestrēdzis, strāvas stiprums pārāk augsts/galvenais ritenis iestrēdzis vai sagriezts.	Ja ir iestrēdzis ritenis, pārbaudiet, vai tajā nav iesprūdis svešķermenis, un notīriet to.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Jūsų saugumui šis buitinis prietaisas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už bet kokį naudojimą nesilaikant instrukcijų.
- Jūsų dulkių siurblys yra buitinis elektros prietaisas: jį reikia naudoti įprastomis darbo sąlygomis.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, sutrenktas ir yra matomas jo pažeidimas arba jei jis veikia netinkamai. Tokiu atveju neatidarykite buitinio prietaiso, bet nuvežkite jį į artimiausią techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti bet kokį remontą, reikalingi specialūs įrankiai.
- Remontą gali atlikti tik specialistai, turintys originalias atsargines dalis. Naudotojams gali būti pavojinga bandyti remontuoti buitinius prietaisus patiems. Naudokite tik garantuojamas originalias atsargines dalis (filtrus, baterijas ir pan.).
- **ĮSPĖJIMAS** – naudokite tik su – ženkliniu – įkrovikliu
- Norėdami įkrauti akumuliatorių, naudokite tik su buitiniu prietaisu pateiktą atjungiamąjį maitinimo bloką (įkroviklį).
- Prieš utilizuodami buitinį prietaisą išimkite akumuliatorių.
- Prieš išimdami akumuliatorių įsitikinkite, kad buitinis prietaisas yra atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad akumuliatorius būtų išmestas saugiai.
- Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio arba laido pakeisti negalima; jei laidas yra pažeistas arba neveikia, transformatorius turi būti atiduotas į metalo laužą: nenaudokite jokio kito nuimamo maitinimo bloko (įkroviklio), išskyrus modelį kurį pateikė gamintojas, ir kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių arba į savo artimiausią patvirtintą aptarnavimo centrą (naudokite universalų nuimamą maitinimo bloką (įkroviklis) panaikina garantiją).

 Jei kištukinių dalių kaiščiai pažeisti, kištukinį maitinimo šaltinį reikia atiduoti į metalo laužą.

- Norėdami atjungti atjungiamąjį maitinimo bloką (įkroviklį), niekada netraukite už elektros laido.
 - Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą visada išjunkite buitinį prietaisą.
 - Nelieskite besisukančių dalių neišjungę dulkių siurblio.
 - Nesiurbkite šlapių paviršių, vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, ypač lygių medžiagų (gipso, cemento, pelenų ir kt.), didelių aštrių šiukšlių (stiklo), pavojingų produktų (tirpiklių, braižančių medžiagų ir kt.), agresyvių produktų (rūgščių, valymo produktų ir kt.), degių ir sprogių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu).
 - Niekada napanardinkite įrenginio į vandenį ar kitą skystį; neišpilkite vandens ant buitinio prietaiso ir nelaikykite jo lauke.
 - Apie valymą ir priežiūrą skaitykite instrukcijoje.
- Informacijos apie valymą ir techninę priežiūrą ieškokite vadove.** Prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys psichinę, jutiminę ar fizinę

negalią, arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei juos prižiūri arba išmoko saugiai naudotis prietaisu kitas asmuo ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Vaikai neturėtų atlikti buitinio prietaiso techninės priežiūros, nebent juos prižiūri atsakingas suaugęs asmuo. Laikykite buitinį prietaisą ir jo įkroviklį jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kitoms šalims, kurioms netaikomi Europos teisės aktai: Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant ir vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, nebent jie, naudodamiesi šiuo buitiniu prietaisu, būtų prižiūrimi ar vadovaujami asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE

- Prieš naudodami buitinį prietaisą, surinkite visus ant grindų esančius daiktus (žr. naudojimo instrukcijas)
 - Kad išvengtumėte bet kokių incidentų, neleiskite dulkių siurbliui-robotui važiuoti per kitų prietaisų elektros laidus.
 - Įsitikinkite, kad dulkių siurblio įkroviklio duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka sieninio lizdo įtampą. Bet kokia ryšio klaida gali negrįžtamai sugadinti prietaisą ir panaikinti garantiją.
 - Po naudojimo dulkių siurblių reikia įkrauti, kad jo akumuliatorius visada būtų visiškai įkrautas, dulksės būtų pašalintos operatyviai, o akumuliatoriaus naudojimo laikas būtų optimalus.
 - Jei ilgą laiką nebūsime namuose (atostogausite ir pan.), įkroviklį reikia atjungti nuo maitinimo tinklo. Tai gali reikšti, kad dėl savaiminio išsikrovimo akumuliatorius gali šiek tiek išsikrauti.
 - Nesiurbkite didelių daiktų, kurie gali užkimšti ir sugadinti oro įsiurbimo angą.
- Atsižvelgiant į modelį:**
- Nenaudokite buitinio prietaiso ant ilgaplaukių kilimų, nesiurbkite gyvūnų plaukų ar palangių.
 - Perjunkite į nuostatą „min“, kai norite siurbti storus arba gležnus kilimus ir kilimėlius bei kitus trapius paviršius.
 - Perjunkite į „TURBO/BOOST“, kad dulksės būtų šalinamos optimaliai (atsižvelgiant į modelį) nuo visų tipų nešvarių grindų.
 - Nenaudokite dulkių siurblio be variklio apsaugos filtro.
 - Neplaukite dulkių rinktuvo komponentų arba variklio apsaugos filtro indaplovėje.

SAUGOS NURODYMAI LAZERINIAMS GAMINIAMS* (*atsižvelgiant į modelį)



LAZERIS: navigacijos jutiklyje yra 1 klasės lazeris, atitinkantis EN 60825-1 standartą visų naudojimo procedūrų metu.

* Niekada nenukreipkite lazerio spindulio į kitą žmogų.

- Nežiūrėkite į tiesioginį ar atspindintį spindulį.
- Atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus visada išjunkite dulkių siurblių-robotą.
- Griežtai draudžiama modifikuoti arba bandyti taisyti dulkių siurblių-robotą arba navigacijos jutiklį, taip kyla pavojingo spinduliuotės poveikio pavojus.

AKUMULIATORIAUS SAUGOS INSTRUKCIJOS* (*atsižvelgiant į modelį)

• Šiame buitiniame prietaise yra akumuliatorių (ličio jonų), kuriuos saugos sumetimais gali pasiekti tik profesionalus remontininkas. Nenaudokite įkraunamų akumuliatorių

bloko su neįkraunamomis baterijomis. Kai akumuliatorius nebegali išlaikyti įkrovos, akumuliatorių bloką (ličio jonų) reikia išimti. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

• Su akumuliatoriais elkitės atsargiai. Nedėkite akumuliatorių į burną. Saugokite akumuliatorius nuo sąlyčio su kitais metaliniais daiktais, pvz., žiedais, vinimis ar varžtais. Būkite atsargūs, kad nesukeltumėte vidinių trumpųjų jungimų akumuliatoriuose, kišdami metalinius daiktus prie jų galų. Įvykus trumpajam jungimui, akumuliatorių temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti rimtus nudegimus ar net užsidegti. Jei iš akumuliatorių teka skystis, netrinkite akių ir nelieskite gleivinių. Nusiplaukite rankas ir praskalaukite akis švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją. Svarbu, kad prieš išmesdami buitinį prietaisą išimtumėte akumuliatorius. Tam apsilankykite įgaliotajame techninės priežiūros centre. Neišmeskite akumuliatorių bloko su buitinėmis atliekomis; nuvežkite jį į artimiausią įgaliotąjį „Tefal“ techninės priežiūros centrą arba perduokite jį monei, kuri užsiima tokio tipo atliekų perdirbimu.

ŠLUOSTĖS SISTEMOS SAUGOS REKOMENDACIJOS

Kad žinotumėte, kaip tinkamai naudotis šiuo buitiniu prietaisu, perskaitykite ir vadovaukitės su dulkių siurbliu-robotu pateiktomis instrukcijomis ir su šiuo priedu pateiktomis instrukcijomis. Atkreipkite dėmesį į šiuos šio priedo naudojimo saugos vadovo papildymus.

PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMĄ KARTĄ

- Neleiskite dulkių siurbliui-robotui važiuoti virš kitų prietaisų ar kitų tipų maitinimo laidų, nes tai gali sukelti pavojų.
- Nenaudokite jokių valymo tirpalų su dulkių siurbliu-robotu; naudokite tik vandenį. Pripildykite vandens baką iki „MAX“ žymės.
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus arba prieš valant prietaisą, laidą reikia atjungti nuo maitinimo lizdo.

APLINKA

Pagal galiojančius teisės aktus visi eksploatuoti netinkami buitiniai prietaisai turi būti perduoti įgaliotajam techninės priežiūros centrui, kuris prisiims atsakomybę už jų tinkamą utilizavimą.

Padėkime tausoti aplinką!



- ➊ Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti apsaugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai.
- ➋ Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Pirkdami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas. Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei taisyklėmis. Kilus klausimų, susisiekite su gaminių pardavėju, kuris pasakys, ką daryti.

LT

ES SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA

SEB grupė pareiškia, kad radijo įranga atitinka 2014/53/ES direktyvą
Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiame interneto puslapyje:
<https://tefal-lithuania.com/eu-declaration-of-conformity>

Naudojama „Wi-Fi“ dažnių juosta: **2400-2483.5** MHz
Didžiausia radijo dažnio galia: **17 ± 1.5 dBm@11b / 14 ± 1.5 dBm@11g / 14 ± 1.5 dBm@11n**
Naudojama „Bluetooth“ dažnių juosta: **2400-2483,5** MHz
Didžiausia „Bluetooth“ radijo dažnių galia: **10** dBm

„Groupe SEB“ pareiškia, kad radijo įranga atitinka direktyvą 801/2013.
Prie tinklo prijungta, budėjimo režimu veikianti įranga naudoja 1,9 W energijos.

Gedimų šalinimas

Klaidos kodas	Pranešimas programėlėje	Priežastis	Sprendimas
1	Pagrindinis šepetėlis užstrigo.	Pagrindinis šepetėlis yra susisukęs arba užstrigęs.	Ritininis šepetėlis gali būti apsilvėjęs pašalinėmis medžiagomis. Nuimkite ir nuvalykite jį, jo jungtis, dangtelį ir įsiurbimo angą.
2	Šoninio šepetėlio klaida.	Atvira šoninio šepetėlio variklio grandinė arba įvyko trumpasis jungimas.	Šoninis šepetėlis gali neveikti. Prašome išvalyti ir pradėti iš naujo. Jei ši klaida įvyksta kelis kartus, susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.
3	Šoninis šepetėlis užstrigo.	Šoninis šepetėlis yra susisukęs arba užstrigęs.	Į šoninį šepetėlį gali būti įsivėlusiu pašalinių medžiagų. Išvalykite ir iš naujo paleiskite robotą.
4	Prietaisas pakreiptas.	Pradėjus žemės polinkis yra didesnis kaip 10°, padėkite aparatą ant lygių grindų, norėdami pradėti.	Paleidimo metu robotas yra pakreiptas. Pastatykite robotą ant horizontalaus paviršiaus ir paleiskite.
5	Priekinis bamperis užstrigo.	Priekinis bamperis yra užstrigęs, nelaisvas / susidūrimo juosta arba susidūrimo jutiklis yra užstrigęs.	Susidūrimo buferis yra įstrigęs. Kelis kartus švelniai bilstelėkite, kad nukristų pašalinės medžiagos. Jei pašalinės medžiagos nėra, perkelkite jį ir paleiskite robotą.


Klaidos kodas	Pranešimas programėlėje	Priežastis	Sprendimas
6	Trūksta dulkių dėžutės.	Dulkių dėžutė yra ne vietoje ir įjungtas valymo režimas.	Įdėkite dulkių dėžutę ir filtrą bei įsitikinkite, kad filtras ir dulkių dėžutė yra įstatyti. Tada paleiskite robotą iš naujo.
7	Trūksta vandens bako.	Vandens bakas yra ne vietoje ir įjungtas valymo režimas.	Įdėkite vandens baką arba išjunkite šlapio valymo režimą. Tada paleiskite robotą iš naujo.
8	Nuo nukritimo apsaugantys jutikliai užteršti, nuvalykite.	Nuolydžio jutiklis užblokuotas.	Robotas gali būti pristabdytas. Perkelkite į kitą vietą ir paleiskite. Triktis taip pat gali įvykti ir tuo atveju, jei apsaugos nuo kritimo jutiklis per daug purvinas. Nuvalykite apsaugos nuo kritimo jutiklį, kad pašalintumėte triktį.
9	Pagrindinio šepetėlio klaida.	Atvira volelio šepetėlio grandinė arba įvyko trumpasis jungimas.	Pagrindinis šepetėlis gali neveikti. Prašome išvalyti ir pradėti iš naujo. Jei ši klaida įvyksta kelis kartus, susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba.
10	Lazerio jutiklis užstrigęs.	Lazerio aprėpties jutiklį užstoja pašalinis objektas, pašalinkite pašalinį objektą.	Lazerinis nuotolio jutiklis įstrigęs dėl pašalinės medžiagos. Nuvalykite jį.
11	Siurbimo variklio klaida.	Atvira ventiliatoriaus variklio grandinė arba įvyko trumpasis jungimas.	Siurbimo variklis gali neveikti. Susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba.
12	Lazerio jutiklio klaida.	Atvira lazerio jutiklio grandinė arba įvyko trumpasis jungimas.	Lazerinis jutiklis gali neveikti. Prašome išvalyti ir pradėti iš naujo. Jei ši klaida įvyksta kelis kartus, susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba.
13	Dulkių rinktuvo angoje yra strigtis, išvalykite.	Pagrindinis kompiuteris gauna blokuojamąjį vamzdžio signalą, kurį išsiunčia automatinė dulkių rinkimo stotelė (priklausomai nuo modelio).	Išvalykite dulkių rinktuvo angą.
14	Vandens siurblio klaida.	Atvira vandens vamzdžio grandinė arba įvyko trumpasis jungimas.	Vandens siurblys gali neveikti. Prašome išvalyti ir pradėti iš naujo. Jei ši klaida įvyksta kelis kartus, susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba.
15	Aparatas užstrigęs. Padėkite aparatą ant žemės, norėdami pradėti iš naujo.	Aparatas užstrigęs, pašalinkite kliūtis aplink aparatą.	Robotas gali būti įstrigęs arba prispaustas. Pašalinkite kliūtis aplink robotą.
16	Lazerio dangtis užstrigęs.	Apatinis lazerio aprėpties jutiklio dangtis suspaustas.	Lazerinis dangtis įstrigęs dėl pašalinės medžiagos. Nuvalykite jį.
17	Patikrinkite automatinės dulkių rinkimo stotelės dangtį ar dulkių rinkimo maišelį.	(Priklausomai nuo modelio) Stotelėje nėra dulkių maišelio. Dulkių maišelis nėra tinkamai įstatytas. Stotelės apverčiamas dangtis yra atviras.	Įdėkite dulkių maišelį arba uždarykite automatinės dulkių rinkimo stotelės viršutinį dangtį.

Klaidos kodas	Pranešimas programėlėje	Priežastis	Sprendimas
18	Lazerio jutiklis užblokuotas.	Užblokuotas lazerinis aprėpties jutiklis, atblokuokite jį. Įvairius paviršius atspindinčios aplinkos, tokios kaip veidrodžiai ir metaliniai paviršiai, taip pat turi įtakos įprastam lazerio aprėpties jutiklio veikimui. Norėdami pradėti patraukite aparatą į kitą vietą.	Lazerinis dangtis įstrigęs dėl pašalinės medžiagos. Išvalykite jį.
19	Vandens bako vibracijų variklio klaida.	Atviras vibracijų variklis vandens bako arba įvyko trumpasis jungimas.	Vibruojantis vandens bakas gali neveikti. Prašome išvalyti ir pradėti iš naujo. Jei ši klaida įvyksta kelis kartus, susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba.
20	Aptikta neleistina zona, eikite į kitą vietą, norėdami pradėti.	Aparatas aptiko, kad jo padėtis yra neleistinoje zonoje.	Paleidžiant robotą jis yra per arti neleidžiamos srities. Perkelkite ir paleiskite.
21	Akumulatoriaus klaida. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Atviras akumulatorius arba įvyko trumpasis jungimas arba akumulatoriaus temperatūra yra per didelė. Įkrovimo įtampa yra didesnė kaip 16,9 V, o įkrovimo srovė didesnė kaip 1 A.	Atidarykite akumulatoriaus skyrių ir patikrinkite, ar akumulatorius tinkamai prijungtas, tada pabandykite paleisti robotą iš naujo. Akumulatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema. Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra pasidarys normali. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisieki su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi.
22	Ratas užstrigo, padėkite aparatą ant grindų, norėdami pradėti.	Patraukite nuo grindų.	Vienas ratas sustabdytas, padėkite aparatą ant grindų, norėdami pradėti.
23	Priekinio jutiklio klaida.	„3D Vision“ (priklausomai nuo modelio) modulio atvira grandinė arba įvyko trumpasis jungimas.	Priekinis navigacijos jutiklis gali neveikti. Prašome išvalyti ir pradėti iš naujo. Jei ši klaida įvyksta kelis kartus, susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba.
24	Rato variklio klaida.	Rato variklio atvira grandinė arba įvyko trumpasis jungimas.	Vienas ratas gali neveikti. Prašome išvalyti ir pradėti iš naujo. Jei ši klaida įvyksta kelis kartus, susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba.
25	Ratas įstrigęs.	Ratas užblokuotas, srovės vertė per didelė / pagrindinis ratas užblokuotas arba susisukęs.	Jei kuris nors ratas įstrigęs, patikrinkite, ar rate nėra įstrigusios pašalinės medžiagos, ir išvalykite.

OHUTUSJUHISED

Teie ohutuse tagamiseks vastab seade kohaldatavatele standarditele ja määrustele.

- Käesolev seade on mõeldud ainult koduseks kasutuseks. Lugege hoolikalt ohutusnõuandeid. Tootja ei vastuta seadmete kasutamise eest siis, kui see ei vasta juhistes esitatule.
- Robottolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapärares käitamistingimustes.
- Seadet ei tohi kasutada siis, kui see on maha kukkunud ja sel on nähtavad vigastused või kui see ei tööta korralikult. Sellisel juhul ei tohi seadet avada, vaid see tuleb viia kodule lähimasse teeninduskeskusesse, sest seadme ohutuks parandamiseks läheb tarvis eritööriistu.
- Parandustöid võivad sooritada vaid spetsialistid, kasutades originaalvaruosi: tekkida võib ohtlik olukord, kui seadmete omanikud proovivad neid ise parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).
- **HOIATUS** – kasutage ainult koos selleks ette nähtud laadijaga!
- Aku laadimiseks võib kasutada vaid eemaldatavat toiteüksust (laadijat), mis kuulub tootekomplekti.
- Enne aku kõrvaldamist tuleb see eemaldada.
- Enne aku eemaldamist kontrollige, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Veenduge, et aku kõrvaldatakse ohutult.
- Selle trafo välist painduvat kaablit või juhet ei saa vahetada. Kui juhe on kahjustatud või ei tööta, tuleb trafo kasutuselt kõrvaldada. Ärge kasutage ühtegi muud eemaldatavat toiteseadet (laadija) peale tootja pakutava mudeli ning pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (universaalse eemaldatava toiteseadme (laadija) kasutamine muudab garantii kehtetuks).

 Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toiteallika pistik kasutuselt kõrvaldada.

- Eemaldatava toiteüksuse (laadija) lahtiühendamiseks ei tohi elektrijuhet toiteallikast eemaldada.
- Enne hooldus- või puhastustööde tegemist lülitage seade alati välja.
- Enne pöörlevate osade puudutamist tuleb robottolmuimejaväljalülitada.
- Robottolmuimejat ei tohi kasutada järgmise puhastamiseks: märjad pinnad, vesi või vedelikud, kuumad ained, ülsiledad pinnad (kipskrohvisegu, tsement, tuhk jne), suured ja teravad jäätmed (klaas), ohtlikud tooted (lahustid, abrasiivmaterjalid jne), agressiivsed tooted (happed, puhastusvahendid jne), kergestisüttivad ja plahvatusohtlikud tooted (mis on toodetud õli või alkoholi baasil).
- Seadet ei tohi asetada vee ega muu vedeliku sisse; seadmele ei tohi piserdada vett ning seda ei tohi õues hoiustada.

• **Puhastus - ja hooldustööde tegemiseks tutvuge kasutusjuhendiga.** Seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustöid ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

• **Muude riikide puhul, kus Euroopa määrused ei kehti:** käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks sellistele isikutele (sh lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsed peavad olema seadme kasutamise ajal järelevalve all, et nad seadmega ei mängiks.

LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST LÄBI

- Enne seadme kasutamist eemaldage pörandalt kõik esemed (vt kasutusjuhiseid).
- Õnnetuste vältimiseks ei tohi lasta robottolmuimejal üle elektrijuhtmete liikuda.
- Veenduge, et teie robottolmuimeja laadija nimeplaadil näidatud pinge on seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
- Pärast kasutamist tuleb robottolmuimejat laadida, et selle aku oleks alati optimaalse tolmuemalduse ja aku kasutusaja tagamiseks täis laaditud.
- Pikema eemaloleku (puhkuse jms) korral tuleb laadija vooluvõrgust lahti ühendada. Isetühjenemise käigus võib aku kasutusaeg väheneda.
- Robottolmuimejat ei tohi kasutada suurte üksuste puhastamiseks, mis võivad õhu sissevooluava blokeerida ja kahjustada.

Vastavalt mudelile toimige järgmiselt.

- Seadet ei tohi kasutada pikakiuliste vaipade, loomakarva või narmaste puhastamiseks.
- Tiheda või peene kiuga vaipade ja pörandakatete puhastamiseks kasutage „min“ režiimi.
- Mitmesuguste väga mustade pörandapindade optimaalseks tolmuemalduseks lülitage seade „TURBO/BOOST“ režiimile (sõltuvalt mudelist).
- Robottolmuimejat ei tohi kasutada ilma mootori kaitsefiltrita.
- Tolmupüüduuri komponente või mootori kaitsefiltrit ei tohi nõudepesumasinas pesta.

LASERTOODETE OHUTUSJUHISED* (*sõltuvalt mudelist)



LASER: navigatsioonandur sisaldab I klassi laserit, mis on kõikide käitamistoimingute ajal kooskõlas EN 60825-1 standardiga.

- Laserit ei tohi kunagi teisele inimesele suunata.
- Laseri otsese või tagasipeegeldunud kiire sisse ei tohi vaadata.
- Enne hooldustööde sooritamist tuleb robottolmuimeja alati välja lülitada.
- Robottolmuimeja või navigatsioonanduri seadmete muutmine või parandamine on rangelt keelatud ning võib põhjustada ohtliku kiirgusega kokkupuutumise ohtu.

AKU OHUTUSJUHISED* (*sõltuvalt mudelist)

• Üksus sisaldab akusid (liitiumioonaku), millele on ohutuse eesmärgil juurdepääs vaid kutselisel parandajal. Laaditavaid akusid ei tohi vahetada mittelaaditavate akude vastu. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

• Akusid peab käsitsemata ettevaatlikult. Akusid ei tohi panna suhu. Akud ei tohi muude metallesemetega (nt sõrmuste, naelte või kruvidega) kokku puutuda. Akude äärmistesse osadesse ei tohi sisestada metallesemeid, sest need võivad akudes esile kutsuda sisemisi lühiseid. Lühise tekkimise korral võib akude temperatuur ohtlikult tõusta, mis võib kaasa tuua tõsiseid põletusi või isegi tulekahju. Juhul kui akud lekivad, siis ei tohi oma silmi ega limaskesti hõõruda. Peske käsi ning loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga. Enne seadme kõrvaldamist tuleb akud eemaldada. Selleks külastage volitatud teeninduskeskust. Akuplokki ei tohi prügikasti visata – viige see oma kodule lähimasse Tefal teeninduskeskusesse või spetsiaalselt selliste jäätmete jaoks mõeldud jäätmepunkti.

PÖRANDAPESUSÜSTEEMI OHUTUSJUHISED

Seadmete korrapäraseks kasutamiseks tutvuge robotolmuimeja ning kõnealuse lisatarvikuga kaasas olevate kasutusjuhistega.

Kõnealuselisatarvikukasutamiseks tutvugelisakskasutusjuhendisesitatule ka järgmise lisateabega.

LUGEGE ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA LÄBI

- Robotolmuimeja ei tohi liikuda üle muude seadmete elektrijuhtmete või muud liiki juhtmete, sest see võib kaasa tuua ohtliku olukorra.
- Robotolmuimeja puhastamiseks ei tohi kasutada puhastuslahuseid, vaid ainult vett. Täitke paak maksimaalse taseme märgiseni.
- Enne seadme hooldus- või puhastustööde sooritamist peab selle juhe olema toiteallikast lahti ühendatud.

KESKKOND

Vastavalt olemasolevatele määrustele tuleb kasutuselt kõrvaldatud seade viia volitatud teeninduskeskusesse, kus hoolitsetakse selle lõpliku kõrvaldamise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.



① Teie seade on loodud töötama palju aastaid. Aga kui otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

➡ See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumispunkti, turustajale, kui ostate uue samaväärse toote, või volitatud teeninduskeskusesse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see vastavalt kohalikele õigusaktidele ja kokkulepetele. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

ET

EL-I LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

Groupe SEB deklareerib, et raadioseadmed vastavad direktiivile 2014/53/EL

ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel veebisaidil:

<https://tefal.ee/eu-declaration-of-conformity>

Kasutatav Wi-Fi sagedusriba: **2400–2483,5** MHz

Maksimaalne raadiosagedusvõimsus: **17 ± 1.5dBm@11b / 14 ± 1.5 dBm@11g / 14 ± 1.5 dBm@11n**

Kasutatav Bluetoothi sagedusriba: **2400–2483,5** MHz

Bluetoothi maksimaalne raadiosageduslik võimsus: **10** dBm

Groupe SEB kinnitab, et raadiovarustus vastab määrusele 801/2013.

Seadme võrguühendusega ooteseisundi tarbimisvõimsus on 1,9 W.

Törkeotsing

Veakood	Teatis rakenduses	Põhjus	Lahendus
1	Põhijari on kinni jäänud.	Põhijari on väändunud või kinni jäänud.	Rullharja külge võib olla takerdunud võõrkehi. Eemaldage ja puhastage hari, selle ühendused, kate ja imiava.
2	Külgharja viga.	Külgharja mootori avatud või lühises vooluahel.	Külghari ei pruugi olla töökorras. Puhastage see ja käivitage uuesti. Kui see viga leiab aset mitu korda, pöörduge abi saamiseks klientide teeninduse poole.
3	Külghari on kinni jäänud.	Külghari on väändunud või kinni jäänud.	Võõrkehad võivad olla külgharjadesse takerdunud. Puhastage ja taaskäivitage robot.
4	Seade on kaldu.	Alustamisel on maapinna kaldenurk suurem kui 10 °. Pange masin käivitamiseks tasasele pinnale.	Robot on käivitamise ajal kaldu. Käivitamiseks asetage robot horisontaalasendisse.
5	Eesmine pörkeraud on kinni jäänud.	Eesmine pörkeraud on kinni jäänud, pole lahti / pörkeraud või pörkeandur on kinni jäänud.	Kokkupörke pörkeraud on kinni jäänud. Koputage seda korduvalt, et eemaldada võõrkehad. Kui võõrkehi ei ole, pange see oma kohale tagasi ja käivitage robot.

Veakood	Teatis rakenduses	Põhjus	Lahendus
6	Tolmukast puudub.	Tolmukast ei asu oma kohal ja puhastusrežiim on sisse lülitatud.	Palun asetage tagasi tolmu- kast ja filter ning veenduge, et need asuksid korralikult oma kohal. Seejärel käivitage robot uuesti.
7	Veemahuti puudub.	Veemahuti ei asu oma kohal ja puhastusrežiim on sisse lülitatud.	Paigaldage veemahuti või lülitage märgpuhastusrežiim välja. Seejärel käivitage robot uuesti.
8	Kukkumisvastane andur on blokeeritud. Pühkige puhtaks.	Järsakuandur on blokeeritud.	Robot võib olla rippuma jäänud. Paigutage robot ümber ja käivitage uuesti. Kui kukkumisvastane andur on liiga määrdunud, võib ka see vea põhjustada. Vea kõrvaldamiseks pühkige kukkumisvastane andur puhtaks.
9	Põhiharja viga.	Rullharja avatud või lühises vooluahel.	Põhihari ei pruugi olla töökorras. Puhastage see ja käivitage uuesti. Kui see viga leiab aset mitu korda, pöörduge abi saamiseks klienditeeninduse poole.
10	Laserandur on ummistunud.	Võõrkeha on ummistanud laserkaugusmõõtja anduri. Eemaldage võõrkeha.	Võõrkeha katab laserkaugusandurit. Kõrvaldage takistus.
11	Imimootori viga.	Ventilaatori mootori avatud või lühises vooluahel.	Imimootor ei pruugi olla töökorras. Võtke ühendust klienditeenindusega.
12	Laseranduri viga.	Laseranduri avatud või lühises vooluahel.	Laserandur ei pruugi olla töökorras. Puhastage see ja käivitage uuesti. Kui see viga leiab aset mitu korda, pöörduge abi saamiseks klienditeeninduse poole.
13	Tolmukoguri kanal on ummistunud. Palun puhastage.	Host võtab vastu toru blokeerimise signaali, mille on saatnud automaatne tolmu- kogumiskaam (olenevalt mudelist).	Puhastage tolmu- koguja kanal.
14	Veepumba viga.	Veepumba avatud või lühises vooluahel.	Veepump ei pruugi olla töökorras. Puhastage see ja käivitage uuesti. Kui see viga leiab aset mitu korda, pöörduge abi saamiseks klienditeeninduse poole.
15	Masin on kinni jäänud. Pange masin taaskäivitamiseks maha.	Masin on kinni jäänud. Eemaldage masina ümbert takistused.	Robot võib olla kinni või löksu jäänud. Eemaldage roboti ümbert takistused.
16	Laseri kate on kinni jäänud.	Laserkaugusmõõtja anduri ülemine kate on kinni surutud.	Laseri kate on võõrkeha tõttu kinni jäänud. Kõrvaldage takistus.
17	Palun kontrollige tolmu- koti katet või automaatse tolmu- kogumiskaama tolmu- kotti.	(Olenevalt mudelist) Korpuses ei ole tolmu- kotti. Tolmu- kott ei ole õigesti paigaldatud. Jaama kate on avatud.	Pange tolmu- kott tagasi oma kohale või sulgege automaatse tolmu- kogumiskaama ülemine kate.

Veakood	Teatis rakenduses	Põhjus	Lahendus
18	Laserandur on blokeeritud.	Laserkaugusmõõtja andur on blokeeritud. Eemaldage takistus. Laserkaugusmõõtja anduri tööd võivad mõjutada ka ümbruskonnas asuvad peegelpinnad. Viige masin töötamise alustamiseks uude kohta.	Laseri kate on võõrkeha tõttu kinni jäänud. Tehke puhtaks.
19	Veemahuti vibratsioonimootori viga.	Veemahuti vibratsioonimootori voolahel on avatud või lühises.	Vibreeriv veemahuti ei pruugi olla töökorras. Puhastage see ja käivitage uuesti. Kui see viga leiab aset mitu korda, pöörduge abi saamiseks klienditeeninduse poole.
20	Tuvastati keelatud ala. Teisaldage alustamiseks uude asukohta.	Masin tuvastab, et asub keelatud alal.	Robot on käivitamise ajal piirangu- guga alale liiga lähedal. Asetage robot käivitamiseks teise kohta.
21	Aku viga. Vt kasutusju- hendit või rakendust.	Aku vooluahel on avatud või lühises või on aku temperatuur liiga kõrge. Laadimispinge on suurem kui 16,9 V ja laadimisvool on suurem kui 1 A.	Avage akukamber, kontrollige, kas aku on korralikult ühendatud, ja proovige robotit uuesti käivitada. Aku temperatuur on liiga kõrge või madal. Oodake, kuni aku temperatuur on saavutanud tavapärase taseme. Vea püsimise korral võtke pöörduge abi saamiseks klienditeeninduse poole.
22	Ratas ripub. Pange masin käivitamiseks maha.	Ratas ei asu maapinnal.	Üks ratas on õhus. Pange masin käivitamiseks maapinnale.
23	Esianduri viga.	Mooduli 3D Vision (olenevalt mudelist) vooluahel on avatud või lühises.	Eesmine navigatsioonandur ei pruugi olla töökorras. Puhastage see ja käivitage uuesti. Kui see viga leiab aset mitu korda, pöörduge abi saamiseks klienditeeninduse poole.
24	Rattamootori viga.	Rattamootori vooluahel on avatud või lühises.	Üks ratas ei pruugi olla töökorras. Puhastage see ja käivitage uuesti. Kui see viga leiab aset mitu korda, pöörduge abi saamiseks klienditeeninduse poole.
25	Ratas on kinni.	Ratas on kinni kiilunud, vooluväärtus on liiga suur / põhiratas on kinni kiilunud või väändunud.	Kui mõni ratas on kinni jäänud, kontrollige, kas ratta külge on kinni jäänud kõrvalisi asju ja eemaldage need.

ET

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Қауіпсіздік бойынша бұл құрылғы қолданыстағы стандарттарға және ережелерге сай келеді.

- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Қауіпсіздікке қатысты кеңестерді мұқият оқып шығыңыз. Нұсқауларға сәйкес келмейтін кез келген пайдалану бойынша өндіруші ешқандай жауапкершілікті мойнына алмайды.
- Шаңсорғыш электрлік құрылғы болып табылады: оны қалыпты жұмыс жағдайларында пайдалану керек.
- Құрылғы соғылса немесе түсіп кетсе және оған көзге көрініп тұратындай зақым келсе немесе ол қалыпты жұмыс істемесе, оны пайдаланбаңыз. Мұндай жағдайда құрылғыны ашпай, оны үйіңізге жақын жердегі қызмет көрсету орталығына апарыңыз, өйткені жөндеу жұмыстарын қауіпсіз жүргізу үшін арнайы құралдар қажет.
- Жөндеу жұмыстарын түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалана отырып, тек сала мамандары жүргізуі керек: құрылғыларды өздері жөндеуге әрекеттену пайдаланушылар үшін қауіпті болуы мүмкін. Кепілдік берілген түпнұсқа қосалқы бөлшектерді (сүзгілер, батареялар, т.б.) ғана пайдаланыңыз.
- **ЕСКЕРТУ** - Тек – тағайындалған – зарядтағышты пайдаланыңыз
- Батареяны қайта зарядтау үшін тек құрылғымен бірге берілген алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) пайдаланыңыз.
- Тастар алдында батареяны шығарып алыңыз.
- Батареяны алмас бұрын құрылғының қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Батареяның қауіпсіз түрде тасталуын қамтамасыз етіңіз.
- Бұл трансформердің сыртқы икемді кабелін немесе сымын ауыстыру мүмкін емес; егер сымы зақымдалса немесе жұмыс істемесе, оны тастау керек: өндіруші берген үлгіден басқа алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) пайдаланбаңыз және тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына немесе ең жақын орналасқан мақұлданған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (әмбебап алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) пайдалану кепілдік күшін жояды).
- Егер аша бөліктерінің істіктері зақымдалған болса, қуат көзінің штепселін тастау керек.
- Алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) ажырату үшін еш уақытта электр сымынан тартпаңыз.
- Техникалық қызмет көрсету немесе тазалау алдында әрдайым құрылғыны өшіріңіз.
- Шаңсорғышты өшірмей тұрып оның айналмалы бөлшектеріне қол тигізбеңіз.
- Ылғал беттерді, су немесе кез келген сұйықтық түрін, ыстық заттарды, өте тегіс заттарды (гипс, цемент, күл және т.б.), үлкен өткір қоқыстарды (әйнек), қауіпті өнімдерді (еріткіштер, абразивті заттар және т. б.), агрессивті өнімдерді (қышқылдар, тазалауға арналған өнімдер және т. б.), тез тұтанатын және жарылу қаупі бар өнімдерді (май немесе спирт негізіндегі) шаңсорғышпен соруға болмайды.
- Құрылғыны еш уақытта суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз; оған су төгіп алмаңыз және оны сыртта сақтамаңыз.
- Тазалау және техникалық қызмет көрсету үшін нұсқаулықты қараңыз.

• **Еуропалық ережелер қолданылатын елдер үшін (белгі [ЛОГОТИП] (€):** бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар, егер олар қауіпсіз пайдалануға қатысты бақылауда болса немесе нұсқау берілсе және онымен байланысты қауіптерді түсінсе, пайдалана алады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеу керек. Жауапты ересек адамның қадағалауынсыз балалардың құрылғыны тазалауына немесе оған техникалық қызмет көрсету жұмысын орындауына болмайды. Құрылғыны және оның зарядтағышын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

• **Еуропалық ережелер қолданылмайтын басқа елдер үшін:** бұл құрылғы олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайдан басқа уақытта физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

- Құрылғыны пайдаланар алдында едендегі барлық заттарды жинаңыз (пайдалану нұсқаулығын қараңыз)
 - Қандай да бір оқиғаның орын алуын болдырмау үшін роботтың басқа құрылғылардың электр сымдары үстінен жүріп өтуіне жол бермеңіз.
 - Шаңсорғыш зарядтағышының техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеудің қабырға розеткасындағы кернеумен бірдей екеніне көз жеткізіңіз. Кез келген қосылым қатесі өнімге қайтымсыз зақым келтіруі және кепілдік күшін жоюы мүмкін.
 - Пайдаланып болғаннан кейін шаңсорғышты батареясы шаң кетірудің оңтайлы өнімділігі мен батареяның қызмет ету мерзімін қамтамасыз ету мақсатында әрдайым толығымен зарядталып тұратындай етіп зарядтауға қою керек.
 - Ұзақ уақыт бойы болмаған кезде (демалыс, т.б.) зарядтағышты электр желісінен ажыратып тастау қажет. Бұл өздігінен қуатсыздануы салдарынан батареяның қызмет ету мерзімінің азаюына әкелуі мүмкін.
 - Ауа кірісін бітеуі және зақымдауы мүмкін үлкен заттардың шаңын соруға пайдаланбаңыз.
- Үлгіге сәйкес:**
- Құрылғыны қалың түкті кілем шаңы мен жануарлар түгін соруға пайдаланбаңыз.
 - Қалың немесе жұқа кілемдерді және кілемшелер мен сынғыш беттердің шаңын сору үшін «минималды» күйіне ауыстырыңыз.
 - Тым лас күйдегі барлық еден түрлерінің шаңын кетірудің оңтайлы өнімділігі үшін (үлгіге байланысты) «TURBO/BOOST» күйіне ауыстырыңыз.
 - Шаңсорғышты қозғалтқышты қорғау сүзгісіз пайдаланбаңыз.
 - Шаң жинағыш құрамдастарын немесе қозғалтқышты қорғау сүзгісін ыдыс-аяқ жуатын машинада жумаңыз.

ЛАЗЕРЛІК ӨНІМДЕРГЕ АРНАЛҒАН ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ*

(*үлгіге байланысты)



ЛАЗЕР: навигациялық датчикте барлық жұмыс процедуралары кезінде EN 60825-1 стандартына сәйкес 1 класты лазер болады.

- Лазерді еш уақытта басқа адамға бағыттамаңыз.
- Тікелей түскен немесе шағылысқан сәулеге қарамаңыз.
- Қандай да бір техникалық қызмет көрсету тапсырмаларын орындау кезінде әрдайым робот шаңсорғышты өшіріңіз.
- Робот шаңсорғышты немесе навигациялық датчикті өзгертуге немесе жөндеуге әрекеттенуге қатаң тыйым салынады және олай ету радиацияның қауіпті әсер ету қаупін тудырады.

БАТАРЕЯҒА ҚАТЫСТЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ*

(*үлгіге байланысты)

• Бұл құрылғыда батареялар (литий-ионды) бар, оған қауіпсіздік мақсатында кәсіби жөндеуші ғана қол жеткізе алады. Қайта зарядталатын батареялар блогын қайта зарядталмайтын батареялармен бірге орналастырмаңыз. Батарея зарядты бұдан әрі ұстап тұра алмаған жағдайда, батарея бөлімін (литий-ионды) алып тастау керек. Батареяларды ауыстыру үшін ең жақын жердегі мақұлданған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

• Батареяларды абайлап пайдалану керек. Батареяларды ауызға салуға болмайды. Батареялардың сақиналар, шегелер немесе бұрандалар сияқты басқа металл заттармен жанасуына жол бермеңіз. Металл заттарды ұштарымен енгізу арқылы батареяларда ішкі қысқа тұйықталудың туындауынан абай болыңыз. Қысқа тұйықталу орын алған жағдайда, батареялар температурасының көтерілуі қауіп төндіріп, күйіп қалуға немесе жанып кетуге әкеледі. Егер батареялардан сұйықтық ағып жатса, батареяны қолмен ұстаған болсаңыз, көзіңізге немесе оның шырышты қабаттарына қол тигізбеңіз. Таза сумен қолыңызды жуып, көзіңізді шайыңыз. Жайсыздық әлі де сезілсе, дәрігерге қаралыңыз.

Құрылғыны тастамас бұрын батареяларын алып тастау маңызды. Ол үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына барыңыз. Батарея блогын қоқыс жәшігіне тастамаңыз; оны үйіңізге ең жақын орналасқан өкілетті Tefal қызмет көрсету орталығына немесе осындай қалдық түрін өңдейтін арнайы орынға апарыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖҮЙЕСІНЕ АРНАЛҒАН ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен таныс болу үшін робот шаңсорғышпен және осы керек-жарақпен бірге берілген нұсқауларды қараңыз.

Осы керек-жарақты пайдалану үшін қауіпсіздік нұсқаулығына енгізілген келесідей толықтыруларға назар аударыңыз.

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА ОҚЫП ШЫҒУ КЕРЕК

- Робот шаңсорғыштың басқа құрылғылардың қуат кабелі немесе басқа кабель түрлері үстінен жүріп өтуіне жол бермеңіз, себебі бұл қауіп төндіруі мүмкін.
- Робот шаңсорғышқа ешбір тазалау ерітіндісін пайдаланбаңыз; тек суды пайдаланыңыз. Бакты максималды деңгей белгісіне дейін толтырыңыз.
- Құрылғыға техникалық қызмет көрсету немесе оны тазалау алдында кабельді электр розеткасынан ажырату керек.

ҚОРШАҒАН ОРТА

Қолданыстағы ережелерге сәйкес, кез келген қызмет ету мерзімі аяқталған құрылғыларды оларды кәдеге жаратуды басқару жауапкершілігін алатын мақұлданған қызмет көрсету орталығына апару керек.

Қоршаған ортаны қорғауға атсалысайық,



① Құрылғыны көп жылдар бойы жұмыс істеуге арналған. Бірақ оны ауыстыру туралы шешім қабылдаған кезде, оны қайта пайдалану, қайта өңдеу немесе басқалай жолмен қалпына келтіру арқылы қоршаған ортаны қорғауға қалай атсалысуға болатындығы туралы ойлауды ұмытпаңыз. Электрлік және электронды жабдықтар қалдықтарының құрамында қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиян келтіретін зиянды заттар болуы мүмкін.

➡ Бұл жапсырма бұл өнімді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын көрсетеді. Жаңа балама өнімді сатып алған кезде оны жинау пунктіне, дистрибьюторға немесе өңдеу үшін мақұлданған қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

Құрылғыны қоқысқа тастамас бұрын батареясын алып, оны жергілікті заңдар мен талаптарға сәйкес тастаңыз. Егер қандай да бір сұрақтарыңыз болса, өнім дилеріне хабарласыңыз, ол сізге не істеу керектігін айтады.

ЖЕҢІЛДЕТІЛГЕН ЕО СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

SEB тобы радиоаппаратураның 2014/53/ЕО директивасына сәйкес келетінін мәлімдейді

Wifi жиілік диапазоны жұмыс істейді: **2400-2483,5** МГц

Максималды радиожилік қуаты: **17 ± 1.5dBm@11b / 14 ± 1.5 dBm@11g / 14 ± 1.5 dBm@11n**

Bluetooth жиілік диапазоны жұмыс істейді: **2400 - 2483,5** МГц

Bluetooth максималды радио жиілік қуаты: **10** дБм

Группе SEB радиожабдықтың 801/2013 ережесіне сәйкес келетінін мәлімдейді.

Жабдықтың желілік күту режимінде тұтынылатын қуаты: 1,9 Вт.

Ақауларды жою

Қате коды	Қолданбадағы хабарландыру	Себеп	Шешімі
1	Негізгі қылшақ кептелді.	Негізгі қылшақ бұралған немесе кептеліп қалған.	Айналатын қылшаққа бөгде заттар оралып қалуы мүмкін. Айналатын қылшақты, оның қосылымдарын, оның қақпағын және соратын саңылауын алып тазалаңыз.
2	Бүйірлік қылшақ қатесі.	Бүйірлік қылшақ қозғалтқышының ашық тұйықталуы немесе қысқа тұйықталуы.	Бүйірлік қылшақтың дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін. Оны тазалап, қайта бастаңыз. Бұл қателер бірнеше рет қайталанса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

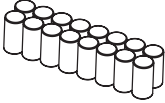
Қате коды	Қолданбадағы хабарландыру	Себеп	Шешімі
3	Бүйірлік қылшақ жабысып қалды.	Бүйірлік қылшақ бұралған немесе тұрып қалған.	Бүйірлік қылшаққа бөгде заттар оралып қалуы мүмкін. Роботты тазалап, қайта іске қосыңыз.
4	Құрылғы еңкейтілді.	Іске қосу кезінде жердің еңісі 10°-тан жоғары болса, іске қосу үшін аппаратты тегіс жерге қойыңыз.	Робот іске қосу кезінде қисаяды. Іске қосу үшін роботты көлденең жерге қойыңыз.
5	Алдыңғы бампер тұрып қалды.	Алдыңғы бампер тұрып қалған, бос емес/қатар жолағы немесе апат датчигі тұрып қалған.	Бампер соққанда тұрып қалды. Бөгде заттарды алып тастау үшін қайталап басыңыз. Бөгде заттар болмаса, оны басқа жерге қойып, роботты іске қосыңыз.
6	Шаң қорабы жоқ.	Шаң қорабы орнында емес және тазалау режимі қосулы.	Шаң қорабы мен сүзгіні қайта орнатып, сүзгі мен шаң қорабының орнында орнатылғанын тексеріңіз. Одан кейін роботты қайта іске қосыңыз.
7	Су ыдысы жоқ.	Су ыдысы орнында емес және тазалау режимі қосулы.	Су ыдысын орнатыңыз немесе дымқыл тазалау режимін өшіріңіз. Одан кейін роботты қайта іске қосыңыз.
8	Құлауға қарсы датчик бұғатталған, сүртіңіз.	Тік датчик бұғатталған.	Роботты ілініп қалуы мүмкін. Басқа жерге қойып, іске қосыңыз. Құлауға қарсы датчик тым лас болса, мәселе туындауы мүмкін. Ақауды жою үшін құлауға қарсы датчикті сүртіңіз.
9	Негізгі қылшақ қатесі.	Роликті қылшақтың ашық тұйықталуы немесе қысқа тұйықталуы.	Негізгі қылшақ дұрыс жұмыс істемей мүмкін. Оны тазалап, қайта бастаңыз. Бұл қате бірнеше рет қайталанса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
10	Лазерлік датчик тұрып қалды.	Лазер диапазонының датчигіне бөгде зат тұрып қалған, бөгде затты алып тастаңыз.	Қашықтағы лазердің датчигіне бөгде заттар тұрып қалған. Тазалаңыз.
11	Сору қозғалтқышының қатесі.	Желдеткіш қозғалтқышының ашық тұйықталуы немесе қысқа тұйықталуы.	Сору қозғалтқышы дұрыс жұмыс істемей мүмкін. Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
12	Лазерлік датчик қатесі.	Лазерлік датчиктің ашық тұйықталуы немесе қысқа тұйықталуы.	Лазерлік датчиктің жұмыс істемей мүмкін. Оны тазалап, қайта бастаңыз. Бұл қате бірнеше рет қайталанса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
13	Шаң жинағыштың өтуі бітеліп қалды, тазалаңыз.	Басты аппарат автоматты шаң жинау станциясы (үлгіге байланысты) жіберетін құбырдың бұғатталу сигналын алады.	Шаң жинағыштың өтуін тазалаңыз.
14	Су сорғысының қатесі.	Су сорғысының ашық тұйықталуы немесе қысқа тұйықталуы.	Су сорғышы дұрыс жұмыс істемей мүмкін. Оны тазалап, қайта бастаңыз. Бұл қате бірнеше рет қайталанса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Қате коды	Қолданбадағы хабарландыру	Себеп	Шешімі
15	Құрылғы қысылып қалды. Қайта іске қосу үшін аппаратты жерге қойыңыз.	Құрылғы қысылып қалды, құрылғының айналасындағы кедергілерді алып тастаңыз.	Роботтың кептеліп қалуы немесе қысылып қалуы мүмкін. Роботтың айналасындағы кедергілерді жойыңыз.
16	Лазерлік қақпақ тұрып қалды.	Лазер диапазоны датчигінің жоғарғы қақпағы қысылған.	Қашықтағы қақпағына бөгде заттар тұрып қалған. Тазалаңыз.
17	Автоматты шаң жинау станциясының қақпағын немесе шаң дорбасын тексеріңіз.	(Үлгіге байланысты) Станцияда шаң қапшығы жоқ. Шаң қапшығы дұрыс орнатылмаған. Станцияның бекітілетін қақпағы ашық.	Шаң дорбасын ауыстырыңыз немесе автоматты шаң жинау станциясының жоғарғы қақпағын жабыңыз.
18	Лазерлік датчик бұғатталған.	Лазер диапазонының датчигі бұғатталған, тұрып қалған заттардан тазалаңыз. Айналар және металл беттер сияқты көп шағылыстыратын орталар да лазер диапазоны датчигінің қалыпты жұмысына әсер етеді. Бастау үшін құрылғыны жаңа орынға жылжытыңыз.	Қашықтағы қақпағына бөгде заттар тұрып қалған. Оны тазалаңыз.
19	Су ыдысының діріл қозғалтқышының қатесі.	Су ыдысының ішіндегі діріл қозғалтқышы ашық немесе қысқа тұйықталған.	Дірілдейтін су ыдысы жұмыс істемей мүмкін. Оны тазалап, қайта бастаңыз. Бұл қате бірнеше рет қайталанса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
20	Шектеулі аймақ анықталды, бастау үшін жаңа орынға жылжытыңыз.	Құрылғы оның орны шектеулі аймақта екенін анықтайды.	Іске қосу кезінде робот шектелген аймаққа тым жақын орналасқан. Іске қосу үшін оны басқа жерге қойыңыз.
21	Батарея қатесі. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	Батарея ашық немесе қысқа тұйықталған немесе батарея температурасы тым жоғары. Зарядтау кернеуі 16,9 В-тан жоғары, ал зарядтау тогы 1А-ден жоғары.	Батарея бөлімін ашып, батареяның дұрыс жалғанғанын тексеріңіз және роботты қайта іске қосып көріңіз. Батарея температурасы тым жоғары немесе тым төмен. Батарея температурасы қалыпты болғанша күтіңіз. Ақау шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
22	Дөңгелек ілініп қалды, іске қосу үшін аппаратты жерге қойыңыз.	Дөңгелекті жерден түсіру.	Бір дөңгелек ілініп қалған, іске қосу үшін аппаратты жерге қойыңыз.
23	Алдыңғы датчик қатесі.	3D Vision (үлгіге байланысты) модулінің ашық тұйықталуы немесе қысқа тұйықталуы.	Алдыңғы навигация датчигі жұмыс істемей мүмкін. Оны тазалап, қайта бастаңыз. Бұл қате бірнеше рет қайталанса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
24	Дөңгелек қозғалтқышының қатесі.	Дөңгелек қозғалтқышының ашық тұйықталуы немесе қысқа тұйықталуы.	Бір дөңгелек дұрыс жұмыс істемей мүмкін. Оны тазалап, қайта бастаңыз. Бұл қате бірнеше рет қайталанса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
25	Дөңгелек тұрып қалды.	Дөңгелек кептелді, ағымдағы мән тым жоғары/негізгі дөңгелек кептелген немесе бұралған.	Кез келген дөңгелек тұрып қалса, дөңгелекке бөгде заттың кептеліп қалғанын тексеріп, оны тазалаңыз.

CHARGERS

Commercial reference	Country	Reference 
RG94XX RG96XX	Europe	SS-2230002530 SS-2230002531

BATTERIES

Commercial reference	Voltage	Reference 
RG94XX	14.8V Li-Ion	SS-2230003435
RG96XX	14,8V Li-ion	SS-2230003459